

# INFOV.A.C.™

## SYSTÈME DE THÉRAPIE

### MANUEL D'UTILISATION



Acelity™

**Rx Only**



## MISE EN GARDE : informations de sécurité importantes accompagnant ce dispositif



La **fiche d'informations de sécurité du système de thérapie V.A.C.®** liste les indications, contre-indications, mises en garde, précautions et autres informations de sécurité relatives au système. Cette fiche d'informations est fournie avec l'unité de thérapie, ainsi qu'avec les cartons de pansements V.A.C.®. Consulter le manuel d'utilisation et la fiche d'informations de sécurité du système de thérapie V.A.C.® avant application de la thérapie V.A.C.®. Pour toute question ou si cette fiche est manquante, contacter immédiatement le représentant KCI local.

Des informations supplémentaires sur ce produit sont disponibles sur le site [www.accelity.com](http://www.accelity.com) (États-Unis) ou [www.kci-medical.com](http://www.kci-medical.com) (autres pays).

**Comme pour tout dispositif médical sur ordonnance, le non-respect des instructions relatives au produit ou le fait de modifier les paramètres ou de mettre en œuvre des applications relatives à la thérapie sans la décision expresse et/ou la supervision du personnel soignant formé peut entraîner des anomalies de fonctionnement du système et des lésions graves, pouvant mettre en jeu le pronostic vital. Pour toute question d'ordre médical, consulter un médecin. En cas d'urgence médicale, contacter immédiatement les services médicaux d'urgence locaux.**

**ATTENTION : selon la loi fédérale américaine, ce dispositif ne peut être délivré que par un médecin ou sur ordonnance.**

## EXONÉRATION DE GARANTIE ET LIMITES DES RECOURS

PAR LA PRÉSENTE, KCI DÉCLINE TOUTES LES GARANTIES EXPRESSES OU IMPLICITES, Y COMPRIS MAIS SANS S'Y LIMITER, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN BUT PARTICULIER, RELATIVES À TOUT PRODUIT KCI DÉCRIT DANS CE DOCUMENT. TOUTE GARANTIE ÉCRITE OFFERTE PAR KCI DOIT ÊTRE EXPRESSÉMENT STIPULÉE DANS CE DOCUMENT OU INCLUSE AVEC LE PRODUIT. KCI NE PEUT EN AUCUN CAS ÊTRE TENU RESPONSABLE DE TOUS DOMMAGES ET FRAIS INDIRECTS, ACCIDENTELS OU CONSÉCUTIFS, Y COMPRIS EN CAS DE DOMMAGES MATÉRIELS OU DE BLESSURES DE TIERS, RÉSULTANT EN PARTIE OU EN TOTALITÉ DE L'UTILISATION DU PRODUIT, AUTRES QUE CEUX POUR LESQUELS LE DÉNI DE GARANTIE OU LA LIMITATION DE RESPONSABILITÉ SONT EXPRESSÉMENT INTERDITS PAR LA LOI APPLICABLE EN VIGUEUR. NUL N'EST HABILITÉ À ENGAGER LA RESPONSABILITÉ DE KCI EN VERTU D'UNE REPRÉSENTATION OU GARANTIE QUELCONQUE, SAUF STIPULATION EXPRESSE DANS LE PRÉSENT PARAGRAPHE.

Les descriptions ou caractéristiques figurant dans la documentation écrite de KCI, y compris la présente publication, visent uniquement à décrire de façon générale le produit au moment de sa fabrication et ne constituent nullement une garantie expresse, sauf stipulation dans la garantie limitée écrite incluse avec ce produit. Les informations figurant dans le présent document peuvent être modifiées à tout moment. Contacter KCI pour connaître les mises à jour éventuelles.

# Table des matières

MISE EN GARDE : informations de sécurité importantes accompagnant ce dispositif.....	i
EXONÉRATION DE GARANTIE ET LIMITES DES RECOURS .....	i
Mises en garde et informations importantes à l'attention des utilisateurs.....	1
Introduction .....	2
Protection contre les risques .....	2
Fixation de l'unité de thérapie INFOV.A.C.™ à d'autres dispositifs .....	3
Unité de thérapie INFOV.A.C.™ - Identification des pièces .....	4
Préparation à l'emploi.....	5
Chargement de la batterie .....	5
Voyant de charge de la batterie .....	6
Fixation de l'unité de thérapie INFOV.A.C.™ à un porte-perfusion.....	7
Fixation de l'unité de thérapie INFOV.A.C.™ à un pied de lit.....	8
Retrait de l'unité de thérapie INFOV.A.C.™ d'un porte-perfusion ou d'un lit.....	8
Installation des réservoirs 500 ml et 1 000 ml .....	9
Remplacement des réservoirs 500 ml et 1 000 ml.....	10
Installation du réservoir ACTIV.A.C.™ 300 ml .....	12
Retrait du réservoir ACTIV.A.C.™ 300 ml .....	13
Instructions d'utilisation.....	13
Mise sous/hors tension de l'unité de thérapie INFOV.A.C.™ .....	13
Utilisation de l'interface utilisateur à écran tactile .....	14
Écrans de commande du Mode Patient.....	15
Options communes à tous les écrans de commande .....	15
Touches de navigation.....	15
Fonction Mode nuit .....	16
Écran Menu d'aide du Mode Patient .....	17
Écran Opération .....	17
Écrans de commande du Mode Clinicien.....	18
Options communes à tous les écrans de commande .....	18
Retour à l'écran d'accueil du Patient.....	18
Écran Début du traitement .....	19
Fonction SEAL CHECK™ .....	19
Utilisation de la fonction SEAL CHECK™ (au démarrage de la thérapie).....	20

Détection d'une prise d'air à l'aide de la fonction SEAL CHECK™ .....	20
Présentation de l'outil Log.....	21
Utilisation de l'outil Log (au démarrage de la thérapie) .....	21
Écran Réservoir remplacé.....	21
Écran Nombre de pièces de mousse.....	22
Écran Traitement.....	23
Écran Réglages (configuration manuelle).....	23
Écran Escarre.....	24
Réglage de l'intensité.....	24
Écran Intermittent.....	25
Confirmation des réglages .....	25
Guide des réglages.....	26
Écran Sélectionner le type de plaie.....	26
Écran Sélectionner la pression .....	26
Écran Sélectionner le mode .....	27
Écran Intermittent.....	27
Confirmation du guide des réglages .....	27
Écran SEAL CHECK™ .....	28
Écran Historique thérapie.....	28
Écrans Historique patient.....	28
Écran Saisir le code d'accès .....	29
Écran Modifier l'ID Patient .....	30
Écran Historique patient .....	30
Écran Afficher l'historique.....	31
Écran Ajouter une remarque à l'historique.....	31
Écran Supprimer l'historique .....	31
Écran Exporter l'historique patient.....	32
Écran Transfert de la carte mémoire .....	33
Écran Transfert USB .....	34
Écran Transfert infrarouge .....	35
Écran Graphique.....	36
Écran Sélectionner le seuil de l'Alarme de prise d'air.....	36
Analyse des images d'une plaie.....	37
Écran Imagerie.....	39

Écran Sélection du fichier .....	40
Étalonnage des images .....	41
Tracé de la zone de la plaie .....	41
Calcul de la zone de la plaie.....	42
Calcul du volume de la plaie.....	43
Écran Sélectionner Zone d'image pour la profondeur .....	43
Utilitaires Clinicien .....	44
Réglage de l'heure et de la date .....	44
Définition des unités de pression et du format de la date.....	45
Alertes et alarmes.....	46
Alarme de niveau de batterie faible .....	47
Alarme Niveau batterie critique.....	47
Alarme Réservoir plein La thérapie est interrompue.....	48
Alarme Réservoir non enclenché.....	49
Alarme de prise d'air.....	50
Alarme de prise d'air La thérapie est interrompue.....	51
Alerte d'obstruction.....	52
Alarme de blocage La thérapie est interrompue.....	53
Alerte de pression basse .....	54
Alarme de pression basse La thérapie est interrompue.....	55
Alarme de thérapie inactive .....	56
Alarme Erreur système La thérapie est interrompue.....	56
Alerte Le compteur avant maintenance a expiré.....	57
Alarme Température interne .....	57
Écart type de pression La thérapie est interrompue .....	58
Entretien et nettoyage .....	59
Précautions standard .....	59
Élimination des déchets.....	59
Nettoyage de l'unité de thérapie INFOV.A.C.™ .....	59
Nettoyage de l'écran tactile.....	60
Compatibilité électromagnétique (CEM).....	61
Caractéristiques .....	65
Symboles utilisés .....	66
Nous contacter.....	67

## Mises en garde et informations importantes à l'attention des utilisateurs

KCI recommande de respecter les consignes ci-après afin d'assurer le bon fonctionnement des produits KCI. Le non-respect de ces conditions annulera toute garantie applicable.

- Le produit doit être utilisé conformément au présent manuel et à l'étiquetage pertinent.
- Seul le personnel qualifié, habilité par KCI, peut procéder à l'assemblage, au fonctionnement, aux extensions, aux changements de réglage, aux modifications, à l'entretien ou à la réparation du produit. KCI mettra, sur demande, les schémas de circuits, les listes des pièces des composants, etc. à la disposition du personnel habilité, en fonction des besoins liés aux réparations.
- S'assurer que l'installation électrique de la pièce respecte les normes nationales de câblage électrique en vigueur. Pour éviter tout risque d'électrocution, ce produit doit être branché sur une prise électrique reliée à la terre.
- Ne pas faire fonctionner le produit si le cordon d'alimentation, le bloc d'alimentation ou la prise sont endommagés. Si ces composants sont usés ou endommagés, contacter KCI.
- Ne pas laisser tomber ni insérer d'objets dans une ouverture ou une tubulure de ce produit.
- Ne pas connecter ce produit ni ses composants à des dispositifs non recommandés par KCI.
- Utiliser uniquement les consommables et pansements V.A.C.® avec ce produit.
- Tenir ce produit éloigné de toute surface chaude.
- Ce produit est conforme à la norme CEI 60601-1-2 relative à la compatibilité électromagnétique, mais tout appareil électrique peut produire des interférences. En cas d'interférences, éloigner l'équipement et contacter KCI.
- Éviter de répandre des liquides sur toute partie de ce produit.



***Tout résidu liquide sur les commandes électroniques peut favoriser la corrosion et provoquer la défaillance des composants électroniques. Une panne de ces composants peut être à l'origine d'un fonctionnement imprévisible de l'unité, ce qui présenterait des risques pour le patient et le personnel. En cas d'écoulement accidentel, débrancher immédiatement l'unité et nettoyer avec un chiffon absorbant. Vérifier l'absence d'humidité dans ou à proximité du port de connexion de l'alimentation et des composants du bloc d'alimentation avant de rebrancher l'appareil. En cas de dysfonctionnement du produit, contacter KCI.***

- Ne pas utiliser ce produit en prenant un bain ou une douche, ou dans des situations dans lesquelles il pourrait tomber dans une baignoire, une douche ou un évier.
- Ne pas rattraper un produit tombé dans l'eau. Débrancher immédiatement l'unité si celle-ci est reliée à une source d'alimentation électrique. Déconnecter l'unité du pansement et contacter KCI.

- Ne pas utiliser ce produit en présence d'un mélange anesthésique inflammable avec de l'air, de l'oxygène ou du protoxyde d'azote, ou d'un environnement enrichi en oxygène.
- Ne pas placer ce produit dans un environnement de résonance magnétique. Ce produit n'est pas **protégé contre le champ magnétique de la RM**.

## Avis

Le fabricant a configuré ce produit afin qu'il réponde à des caractéristiques de tension données. Se reporter à l'étiquette d'information du produit pour connaître les valeurs de tension précises.

## Introduction

Le système de thérapie V.A.C.<sup>®</sup> (Vacuum Assisted Closure<sup>®</sup>, fermeture assistée par pression négative) utilise une pression négative (vide) continue ou intermittente contrôlée pour créer un environnement favorisant la cicatrisation des plaies par deuxième ou troisième (première différée) intention en :

- préparant le lit de la plaie à la fermeture ;
- réduisant l'œdème ;
- favorisant la formation du tissu de granulation et la perfusion ;
- supprimant les exsudats et les éléments infectieux.

Le système de thérapie INFOV.A.C.<sup>™</sup> permet le traitement des plaies par pression négative (TPN) ainsi que des soins thérapeutiques précis et contrôlés (SENSAT.R.A.C.<sup>™</sup>) pour un grand nombre de types de plaies chroniques et aiguës. Cette technologie avancée de cicatrisation des plaies, associée à des unités de thérapie contrôlées par microprocesseurs et un excellent soutien technique, s'intègre facilement au protocole de cicatrisation des plaies du clinicien et lui permet d'optimiser le traitement des patients et la gestion des coûts.

## Protection contre les risques

Jeter tous les éléments à usage unique (tubulures, connecteurs, clamps, réservoir utilisé, pansements usagés, etc.) conformément aux réglementations locales relatives à l'élimination des déchets médicaux.

Prendre des précautions d'usage pour manipuler les liquides organiques ou les déchets. Mettre toutes les pièces au rebut conformément aux procédures de l'établissement et aux réglementations locales, régionales et nationales.

L'unité de thérapie INFOV.A.C.<sup>™</sup> et le bloc d'alimentation doivent être renvoyés à KCI pour mise au rebut à la fin de leur cycle de vie.



**Utiliser uniquement le bloc d'alimentation fourni avec l'unité de thérapie INFOV.A.C.<sup>™</sup> pour alimenter le dispositif ou recharger la batterie. L'utilisation de tout autre bloc d'alimentation risquerait d'endommager l'unité de thérapie INFOV.A.C.<sup>™</sup>.**

**Ne tenter en aucun cas de réparer la batterie de l'unité de thérapie INFOV.A.C.<sup>™</sup>. En cas de problèmes de batterie, renvoyer le système à KCI pour entretien.**



**Les cordons d'alimentation et les tubulures entraînent des risques de chute. Vérifier qu'aucun cordon ou tubulure ne se trouve dans un lieu de passage.**

## Fixation de l'unité de thérapie INFOV.A.C.™ à d'autres dispositifs

L'unité de thérapie INFOV.A.C.™ peut être raccordée au pied d'un lit d'hôpital, à la plupart des fauteuils roulants ou à un porte-perfusion (voir le chapitre **Préparation à l'emploi**). Si nécessaire, elle peut être placée sur une surface plane et stable où elle ne gêne pas le passage. Vérifier que l'unité est placée plus bas que la plaie et qu'aucun câble ou tubulure ne risque de s'accrocher à des objets passant à proximité.

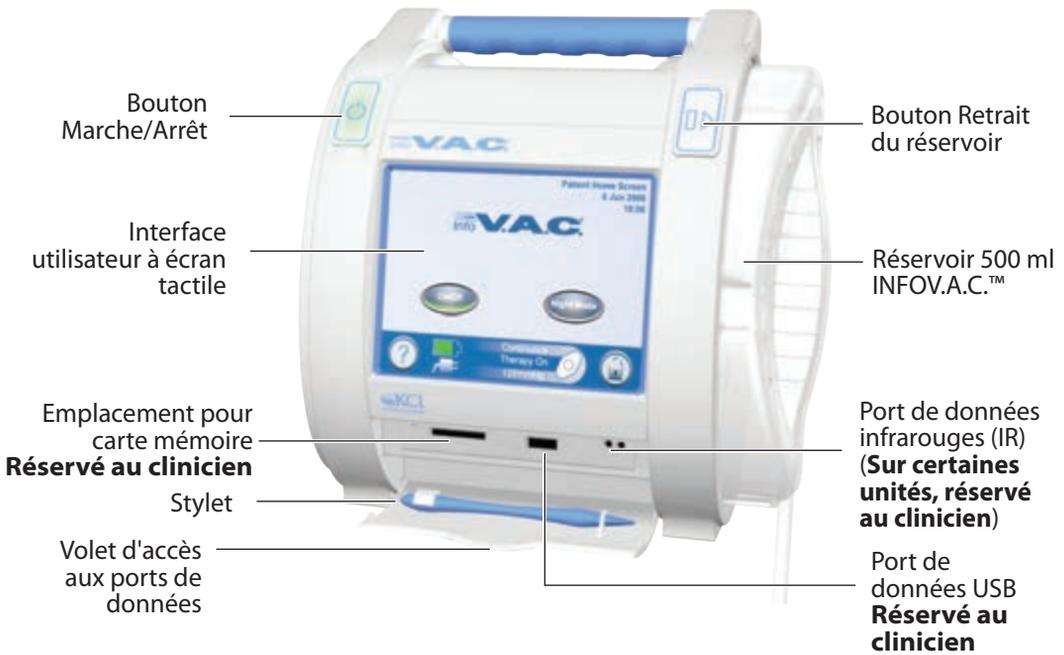


**L'unité de thérapie INFOV.A.C.™ n'est pas destinée à être transportée par les patients ambulatoires. Consulter le médecin et contacter le représentant KCI local pour des unités de thérapie V.A.C.® conçues pour une utilisation ambulatoire.**

Dispositifs pouvant être utilisés avec l'unité de thérapie INFOV.A.C.™ :

- les cartes mémoire ;
- les dispositifs infrarouges (sur certaines unités) ;
- les dispositifs USB.

## Unité de thérapie INFOV.A.C.™ - Identification des pièces



## Préparation à l'emploi

Avant de préparer l'unité de thérapie INFOV.A.C.™ à l'emploi, vérifier que celle-ci n'est pas endommagée ou contaminée. Se reporter au chapitre **Entretien et nettoyage** de ce manuel pour de plus amples informations.

### Chargement de la batterie

L'unité de thérapie INFOV.A.C.™ est livrée avec un bloc d'alimentation et une batterie rechargeable (batterie non accessible et non réparable par l'utilisateur). Le bloc d'alimentation est muni d'un cordon en deux parties ; l'une se branche sur une prise secteur murale et l'autre sur l'unité de thérapie INFOV.A.C.™. Les prises secteur des cordons d'alimentation peuvent varier selon le pays dans lequel le dispositif est utilisé.



**Utiliser uniquement le bloc d'alimentation fourni avec l'unité de thérapie INFOV.A.C.™ pour alimenter le dispositif ou recharger la batterie. L'utilisation de tout autre bloc d'alimentation risquerait d'endommager l'unité de thérapie INFOV.A.C.™.**



**Pour isoler l'unité de thérapie de l'alimentation secteur, débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale. Ne pas bloquer l'accès à la fiche d'alimentation ou à la prise murale.**



**Les cordons d'alimentation et les tubulures peuvent entraîner des risques de chute. Vérifier qu'aucun cordon ou tubulure ne se trouve dans un lieu de passage.**



1. Brancher le cordon d'alimentation sur le bloc d'alimentation.



2. Brancher le cordon d'alimentation sur une prise secteur murale.



3. Localiser la flèche blanche sur le connecteur du cordon de chargement du bloc d'alimentation de l'unité de thérapie INFOV.A.C.™.

4. Brancher ce connecteur sur le port de connexion de l'alimentation situé à l'arrière de l'unité de thérapie INFOV.A.C.™, la flèche blanche vers le haut.



**Le rechargement complet de la batterie dure environ quatre heures. Le système peut être utilisé pendant ce temps.**

**Pour optimiser la durée de vie de la batterie, laisser l'unité branchée.**

## Voyant de charge de la batterie

Lorsque le bloc d'alimentation est correctement branché sur l'unité de thérapie INFOV.A.C.™, le voyant de charge de la batterie situé à l'arrière de l'unité s'allume en jaune pour indiquer que la batterie est en charge. Une fois celle-ci pleinement rechargée, le voyant passe au vert.

Le niveau de batterie s'affiche au bas de l'interface utilisateur à écran tactile :



Pleine charge



En fonctionnement



Batterie faible, chargement requis

## Fixation de l'unité de thérapie INFOV.A.C.™ à un porte-perfusion



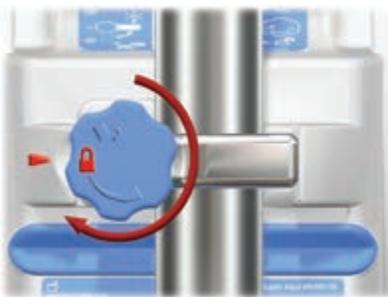
1. Vérifier que le bras de suspension est en position horizontale.



2. Tenir l'unité de thérapie INFOV.A.C.™ par la poignée de transport, saisir la molette de verrouillage du bras de suspension, puis libérer ce dernier.



3. Placer le bras de suspension autour du porte-perfusion en s'assurant que celui-ci s'insère correctement dans la rainure verticale en caoutchouc située à l'arrière de l'unité de thérapie INFOV.A.C.™. Laisser le bras de suspension se refermer et plaquer l'unité de thérapie contre le porte-perfusion.

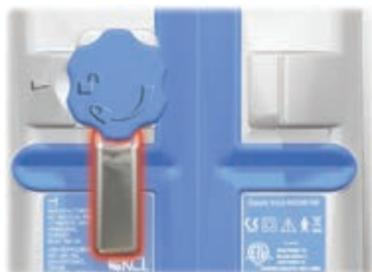


4. Tourner la molette pour verrouiller le bras de suspension en place. Le symbole de verrouillage de la molette doit alors s'aligner sur la flèche de l'unité de thérapie. Un déclic indique également que le mécanisme est verrouillé.



***La molette peut être serrée au-delà de la position de verrouillage pour sécuriser davantage l'unité de thérapie INFOV.A.C.™. Serrer manuellement uniquement ; ne pas appliquer de force excessive ni utiliser d'outils.***

## Fixation de l'unité de thérapie INFOV.A.C.™ à un pied de lit



1. Vérifier que le bras de suspension est en position verticale.



2. Tenir l'unité de thérapie INFOV.A.C.™ par la poignée de transport, saisir la molette de verrouillage du bras de suspension, puis libérer ce dernier.



3. Placer le bras de suspension par-dessus le pied de lit, puis le laisser se refermer et plaquer l'unité de thérapie contre le pied de lit.



4. Tourner la molette pour verrouiller le bras de suspension en place. Le symbole de verrouillage de la molette doit alors s'aligner sur la flèche de l'unité de thérapie. Un déclic indique également que le mécanisme est verrouillé.



***La molette peut être serrée au-delà de la position de verrouillage pour sécuriser davantage l'unité de thérapie INFOV.A.C.™. Serrer manuellement uniquement ; ne pas appliquer de force excessive ni utiliser d'outils.***

## Retrait de l'unité de thérapie INFOV.A.C.™ d'un porte-perfusion ou d'un lit

1. Tenir l'unité de thérapie INFOV.A.C.™ par la poignée de transport.
2. Suivre la procédure de fixation en sens inverse.

## Installation des réservoirs 500 ml et 1 000 ml



1. Appuyer sur le bouton **Marche/Arrêt** pour mettre l'unité de thérapie INFOV.A.C.™ sous tension.
2. Fixer le réservoir :
  - Faire glisser le réservoir sur l'extrémité de l'unité de thérapie INFOV.A.C.™, comme illustré ci-dessous.
  - Pousser fermement le réservoir dans son logement jusqu'à entendre un déclic.



3. Connecter la tubulure du réservoir à la tubulure du pansement :
  - Presser les connecteurs l'un contre l'autre, puis les faire tourner en sens inverse jusqu'à ce que les languettes de verrouillage soient complètement enclenchées.



4. Ouvrir tous les clamps de tubulure, comme illustré ci-dessous.



Clamp fermé



Clamp ouvert

## Remplacement des réservoirs 500 ml et 1 000 ml



Un réservoir peut être remplacé en situation de routine ou d'alarme.



En situation de routine, le bouton **Retrait du réservoir** clignote PAS. Lors du remplacement du réservoir en situation de routine, ne PAS mettre l'unité de thérapie INFOV.A.C.™ hors tension.

En situation d'alarme, le bouton **Retrait du réservoir** clignote. Un écran d'alarme s'affiche et la thérapie s'arrête.



**MISE EN GARDE** : en suivant les instructions du clinicien, remplacer le pansement V.A.C.® par un autre pansement si la thérapie est interrompue ou désactivée pendant plus de deux heures.



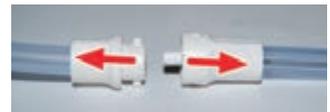
1. Arrêter la **thérapie** en appuyant sur la touche **On/Off** de l'interface utilisateur à écran tactile.



2. Fermer tous les clamps de tubulure, comme illustré.

3. Déconnecter la tubulure du réservoir de la tubulure du pansement :

- Faire tourner les connecteurs en sens inverse jusqu'à ce que les languettes de verrouillage soient complètement désenclenchées, puis séparer les connecteurs.



## Remplacement des réservoirs 500 ml et 1 000 ml (suite)



4. Appuyer sur le bouton **Retrait du réservoir**.  
Le réservoir est alors éjecté mais reste dans son logement.



5. Retirer le réservoir.
6. Mettre le réservoir au rebut conformément aux procédures de l'établissement et/ou aux réglementations environnementales locales.



**MISE EN GARDE** : en suivant les instructions du clinicien, remplacer le pansement V.A.C.® par un autre pansement si la thérapie est interrompue ou désactivée pendant plus de deux heures.

## Installation du réservoir ACTIV.A.C.™ 300 ml

### 1. Fixer le réservoir :

- Pousser fermement le réservoir dans son logement sur l'unité de thérapie INFOV.A.C.™, comme illustré ci-dessous.



### 2. Connecter la tubulure du réservoir à la tubulure du pansement :

- Presser les connecteurs l'un contre l'autre, puis les faire tourner en sens inverse jusqu'à ce que les languettes de verrouillage soient complètement enclenchées.



### 3. Ouvrir tous les clamps de tubulure, comme illustré ci-dessous.



Clamp fermé



Clamp ouvert

## Retrait du réservoir ACTIV.A.C.™ 300 ml



**Une fois que le bouton *Retrait du réservoir* a été enfoncé, le réservoir 300 ml n'est PLUS maintenu dans son logement sur l'unité de thérapie INFOV.A.C.™. S'assurer donc de le tenir FERMEMENT avant d'appuyer sur ce bouton.**

1. Saisir fermement le réservoir.
2. Appuyer sur le bouton *Retrait du réservoir*.

## Instructions d'utilisation



**Avant de mettre l'unité de thérapie sous tension, vérifier que :**

- Le pansement V.A.C.® a été appliqué comme indiqué dans les **Instructions d'application** fournies avec celui-ci.
- Le réservoir INFOV.A.C.™ est fixé comme indiqué dans les sections **Installation des réservoirs** de ce manuel.
- L'unité de thérapie INFOV.A.C.™ est fixée à un porte-perfusion, à un pied de lit ou placée comme indiqué dans le chapitre **Préparation à l'emploi** de ce manuel.

## Mise sous/hors tension de l'unité de thérapie INFOV.A.C.™

Mise sous tension :

1. Connecter l'unité de thérapie INFOV.A.C.™ au bloc d'alimentation, comme décrit au chapitre **Préparation à l'emploi** de ce manuel.
2. Appuyer sur le bouton *Marche/Arrêt* pendant environ deux secondes pour mettre l'unité de thérapie INFOV.A.C.™ sous tension. Le bouton *Marche/Arrêt* s'allume alors, et l'interface utilisateur à écran tactile s'active.



**Le processus de démarrage de l'unité de thérapie INFOV.A.C.™ s'affiche brièvement, suivi d'un écran de mise en garde.**

Mise hors tension :

Appuyer sur le bouton *Marche/Arrêt* pendant environ deux secondes pour mettre l'unité de thérapie INFOV.A.C.™ hors tension.



**Le bouton *Marche/Arrêt* clignote pendant dix secondes, puis l'unité de thérapie INFOV.A.C.™ s'éteint automatiquement.**



**MISE EN GARDE : en suivant les instructions du clinicien, remplacer le pansement V.A.C.® par un autre pansement si la thérapie est interrompue ou désactivée pendant plus de deux heures.**

## Utilisation de l'interface utilisateur à écran tactile

L'écran **tactile** situé à l'avant de l'unité affiche des informations relatives au fonctionnement et aux réglages actuels du système, et fournit une interface pour les modifier.

Le fonctionnement de l'interface utilisateur à écran tactile est détaillé dans les pages suivantes.



**L'écran tactile s'utilise EXCLUSIVEMENT avec le doigt ou avec le stylet fourni (voir la section *Unité de thérapie INFOV.A.C.™ - Identification des pièces*). L'utilisation de stylos ou de dispositifs pointus endommage l'écran et affecte le bon fonctionnement de l'unité.**

### Écrans de commande

Les écrans de commande présentent trois niveaux : le Mode Patient, le Mode Clinicien et le Mode réduit.

#### Mode Patient

Le clinicien peut sélectionner le Mode Patient pour permettre au patient de contrôler certains éléments de sa thérapie. Celui-ci n'a toutefois pas accès aux réglages thérapeutiques et ne peut les modifier.

Le patient peut activer le Mode nuit et la protection de l'écran, accéder aux écrans d'aide et répondre aux alarmes.

#### Mode Clinicien

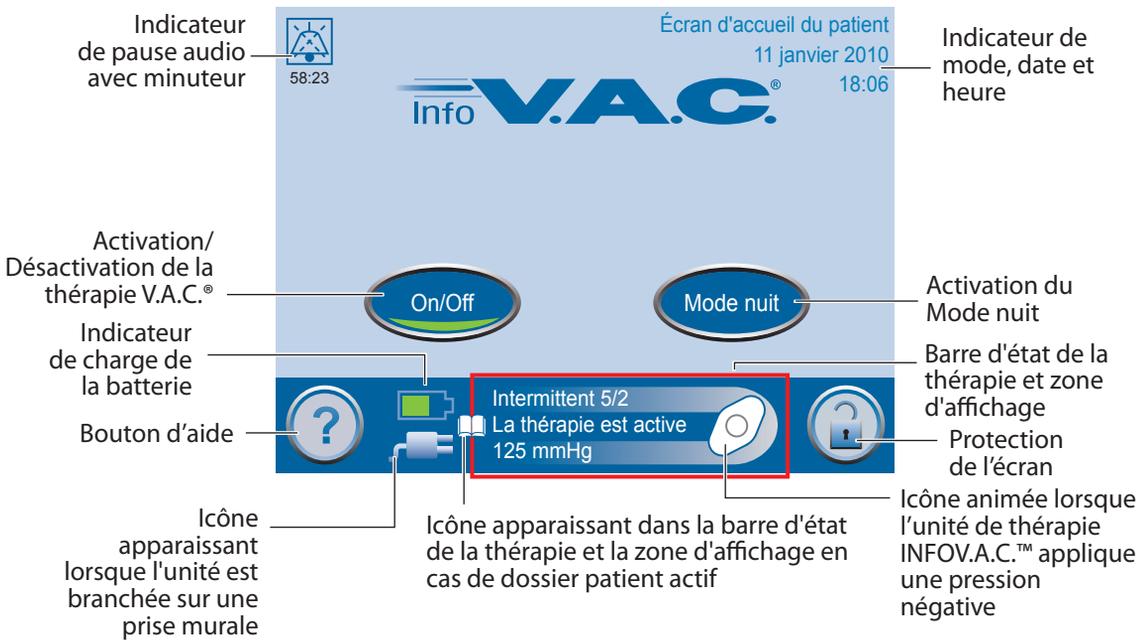
Les écrans du Mode Clinicien permettent au clinicien de définir et de modifier les réglages de la thérapie, de visualiser l'historique de la thérapie et d'accéder au Mode réduit (voir ci-après).

#### Mode réduit (Historique patient)

Les écrans du Mode réduit permettent d'accéder aux images de la plaie du patient, aux diagrammes de la zone d'une image et aux autres informations relatives à la santé du patient que le personnel soignant a saisies. À partir de ce mode, le clinicien peut régler la sensibilité de l'alarme de prise d'air et exporter l'historique de la thérapie et celui du patient. Un système de mot de passe sécurisé protège le Mode réduit contre tout accès non autorisé.

C'est le professionnel de santé qui crée le mot de passe sécurisé et non KCI. À la création d'un nouveau mot de passe, l'historique patient associé au mot de passe précédent est supprimé. Toutes les informations sont automatiquement supprimées au renvoi de l'unité de thérapie à KCI.

# Écrans de commande du Mode Patient



Un croissant lumineux vert indique que la fonction est activée.



Un croissant éteint indique que la fonction est désactivée.

## Options communes à tous les écrans de commande



Appuyer pour accéder au *Menu d'aide*.



Appuyer pour activer la fonction de protection de l'écran afin d'éviter toute modification accidentelle. Cette fonction doit être utilisée pour le nettoyage de l'écran tactile. Pour désactiver la protection de l'écran, appuyer sur les chiffres 1 puis 2 qui s'affichent à l'écran lors de l'activation de la fonction.

## Touches de navigation



Appuyer pour quitter l'écran actuel.



Appuyer pour confirmer et accéder à l'écran suivant.



Appuyer pour arrêter l'action en cours.



Appuyer pour accéder à l'écran suivant.



Appuyer pour parcourir les sélections disponibles. Maintenir appuyée pour accélérer le processus.



Appuyer pour revenir à l'écran précédent.

## Fonction Mode nuit



La fonction Mode nuit disponible via l'*écran d'accueil du Patient* peut être utilisée pour tamiser les lumières gênantes qui émanent de l'unité de thérapie en utilisation de nuit.



Appuyer pour activer la fonction Mode nuit à partir de l'*écran d'accueil du Patient*. Un écran de confirmation s'affiche juste avant l'activation du Mode nuit.



**L'activation de la fonction Mode nuit n'a aucun impact sur la thérapie, qui continue normalement. L'interface utilisateur à écran tactile s'assombrit et la lumière verte du bouton Marche/Arrêt s'affaiblit.**

**La fonction Mode nuit est désactivée en cas d'alarme.**



En Mode nuit, l'écran s'illumine au toucher et affiche l'*écran d'accueil du Patient*.



**Après activation de l'interface utilisateur à écran tactile, l'écran s'assombrit de nouveau automatiquement au bout de deux minutes d'inactivité.**



Appuyer pour désactiver la fonction Mode nuit.

## Écran Menu d'aide du Mode Patient



Appuyer pour accéder à l'écran *Menu d'aide* du Mode Patient.



Appuyer pour accéder aux instructions d'utilisation.



Appuyer pour accéder à l'écran *À propos de*, qui contient des informations relatives au logiciel de l'unité de thérapie INFOV.A.C.™.



Appuyer pendant trois secondes pour accéder au Mode Clinicien.

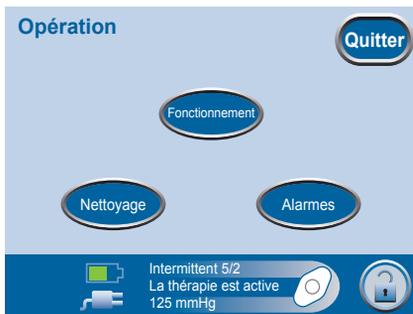


Appuyer pour accéder à l'écran *Langue* afin de sélectionner la langue appropriée.



Appuyer pour revenir à l'*écran d'accueil du Patient*.

## Écran Opération

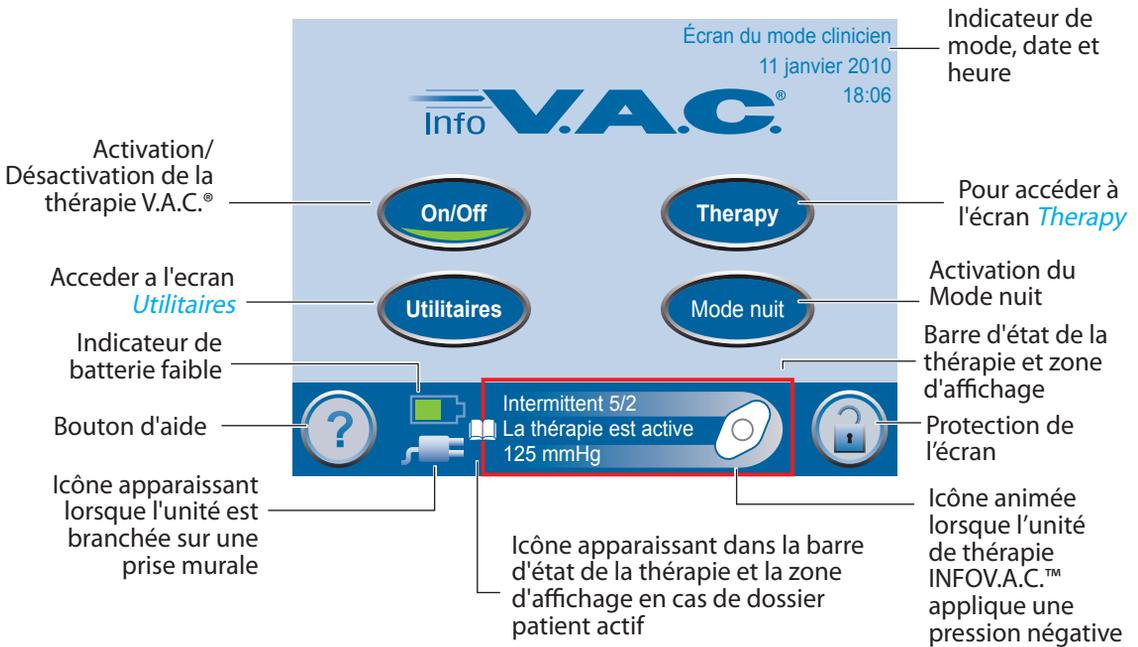


Les instructions d'utilisation fournissent une aide pour l'utilisation de l'unité de thérapie INFOV.A.C.™.



Appuyer pour accéder à l'écran *Opération* à partir de l'écran *Menu d'aide* et visualiser les instructions élémentaires relatives à l'utilisation, au nettoyage et aux alarmes.

# Écrans de commande du Mode Clinicien



Un croissant lumineux vert indique que la fonction est activée.



Un croissant éteint indique que la fonction est désactivée.

## Options communes à tous les écrans de commande



Appuyer pour accéder au *Menu d'aide* du Mode Clinicien.



Appuyer pour activer la fonction de protection de l'écran afin d'éviter toute modification accidentelle. Cette fonction doit être utilisée pour le nettoyage de l'écran tactile. Pour désactiver la protection de l'écran, appuyer sur les chiffres **1** puis **2** qui s'affichent à l'écran lors de l'activation de la fonction.

## Retour à l'écran d'accueil du Patient



Appuyer pour accéder au *Menu d'aide*.



Appuyer sur la touche *Mode Patient* de l'écran *Menu d'aide*.



Appuyer sur *OK* jusqu'à revenir à l'*écran d'accueil du Patient*.

## Écran Début du traitement



Dans l'*écran d'accueil du Mode Clinicien*, appuyer sur **On/Off** pour accéder à l'*écran Début du traitement*.



**Un graphique en barres vert indique que l'unité de thérapie INFOV.A.C.™ fonctionne normalement.**

**Vérifier qu'un nouveau pansement V.A.C.® a été appliqué et que les réglages de la thérapie ont été sélectionnés suivant les indications du médecin avant de démarrer la thérapie.**

À partir de cet écran, le clinicien peut utiliser la fonction SEAL CHECK™ pour visualiser l'intégrité du pansement V.A.C.®, ou utiliser l'outil **Log** pour enregistrer un remplacement de réservoir ou le nombre de pièces de mousse utilisées pendant le changement d'un pansement.

## Fonction SEAL CHECK™

La fonction SEAL CHECK™ permet de détecter les fuites de pression négative.

La fonction SEAL CHECK™ comprend :

- un signal sonore dont la fréquence change suivant le taux de la prise d'air. Appuyer sur la touche **Seal Audio** pour activer ou désactiver le signal sonore.
- un graphique en barres en temps réel, qui permet de visualiser le taux de la prise d'air.

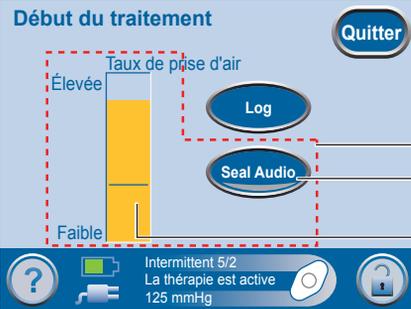
Il est possible d'accéder à la fonction SEAL CHECK™ de trois façons :

- En démarrant la thérapie à partir de l'*écran d'accueil du Mode Clinicien*, comme détaillé sur les pages suivantes.
- En appuyant sur la touche **SEAL CHECK™** dans l'*écran Traitement*.
- En appuyant sur la touche **SEAL CHECK™** dans l'*écran Alarme de prise d'air* lorsque l'unité de thérapie INFOV.A.C.™ détecte une prise d'air potentielle.



**Le patient n'a accès à la fonction SEAL CHECK™ que par l'*écran Alarme de prise d'air* lorsque l'unité de thérapie INFOV.A.C.™ détecte une prise d'air potentielle.**

## Utilisation de la fonction SEAL CHECK™ (au démarrage de la thérapie)



Dans l'écran d'accueil du Mode Clinicien, appuyer sur **On/Off** pour accéder à l'écran **Début du traitement**.

Fonction SEAL CHECK™  
Activation/désactivation du signal sonore

Ligne représentant le point de transition du vert à l'orange, et inversement



**Un graphique en barres orange indique une prise d'air significative.**

La fonction SEAL CHECK™ utilise un signal sonore et un graphique en barres pour la détection des prises d'air. La fréquence du signal sonore et la hauteur du graphique en barres reflètent le taux de prise d'air, et diminuent une fois que la prise d'air a été détectée et résolue.



**Lors de la contraction initiale du pansement, le graphique en barres devient orange, puis repasse au vert en l'absence de prise d'air significative.**

La plupart des prises d'air se produisent à trois endroits spécifiques :

- au point de contact entre le film adhésif V.A.C.® et la peau ;
- au point de fixation du tampon SENSAT.R.A.C.™ sur le film adhésif V.A.C.® ;
- au niveau des connexions de tubulure.

### Détection d'une prise d'air à l'aide de la fonction SEAL CHECK™

1. Vérifier que le connecteur situé entre la tubulure du pansement et la tubulure du réservoir est correctement verrouillé.
2. S'assurer que le réservoir est correctement installé sur l'unité de thérapie. Pour ce faire, vérifier qu'il n'est pas possible de le retirer en tirant doucement dessus.
3. Pendant que la thérapie est en cours, appliquer une légère pression, et passer lentement la main et les doigts le long du bord du film adhésif et du tampon SENSAT.R.A.C.™. Une diminution du graphique en barres et de la fréquence du signal sonore (si la fonction est activée) indique alors la localisation de la prise d'air.
4. Se reporter aux **instructions d'application** fournies avec les pansements V.A.C.® pour obtenir des informations sur l'utilisation d'un film adhésif V.A.C.® supplémentaire pour étanchéifier la zone de la prise d'air.
5. Une fois la procédure terminée, appuyer sur **Quitter** pour revenir à l'écran d'accueil du Mode Clinicien.



## Présentation de l'outil Log

L'outil Log peut être utilisé pour répertorier :

- le nombre de pièces de mousse utilisées pendant le changement d'un pansement ;
- les remplacements de réservoir.

Les informations enregistrées peuvent être visualisées et exportées via les écrans *Historique thérapie*.

## Utilisation de l'outil Log (au démarrage de la thérapie)



Dans l'*écran d'accueil du Mode Clinicien*, appuyer sur *On/Off*, puis sur *Log* pour accéder à l'écran *Élément à enregistrer*.



Appuyer pour enregistrer l'heure et la date d'un remplacement de réservoir.



Appuyer pour enregistrer le nombre de pièces de mousse utilisées pendant le changement d'un pansement.



Appuyer pour revenir à l'*écran d'accueil du Mode Clinicien*.

## Écran Réservoir remplacé



Dans l'*écran d'accueil du Mode Clinicien*, appuyer sur *On/Off*, sur *Log*, puis sur *Réservoir* pour accéder à l'écran *Réservoir remplacé*.



Appuyer pour enregistrer le remplacement du réservoir et revenir à l'écran *Élément à enregistrer*. La date et l'heure sont également enregistrées.



Appuyer pour revenir à l'écran *Élément à enregistrer* sans enregistrer d'entrée.

## Écran Nombre de pièces de mousse



Dans l'*écran d'accueil du Mode Clinicien*, appuyer sur **On/Off**, sur **Log**, puis sur **Pansement** pour accéder à l'écran *Nombre de pièces de mousse*.



**Les informations affichées correspondent à la dernière entrée enregistrée.**



À l'aide des touches **+** et **-**, sélectionner le nombre de pièces de mousse utilisées pendant le changement du pansement.



Appuyer pour enregistrer le nombre de pièces de mousse utilisées et revenir à l'écran *Élément à enregistrer*. La date et l'heure sont également enregistrées.



Appuyer pour revenir à l'écran *Élément à enregistrer* sans enregistrer d'entrée.



**Toujours indiquer le nombre de pièces de mousse utilisées dans le dossier du patient et sur le film adhésif V.A.C.®.**



**Les informations enregistrées apparaissent dans l'écran *Historique thérapie* sous la forme suivante :**

jj/mm/aa	Heure	Événement
11/Jan/10	15:54	Réservoir remplacé
11/Jan/10	15:55	Pansement changé, 4

La valeur numérique après « Pansement changé » représente le nombre de pièces de mousse enregistrées dans l'écran ci-dessus.

## Écran Traitement

L'écran Traitement permet au clinicien de modifier les réglages, de sélectionner le type de plaie, de vérifier l'étanchéité et de visualiser l'historique de la thérapie ou du patient.



Dans l'*écran d'accueil du Mode Clinicien*, appuyer sur **Therapy** pour accéder à l'écran *Traitement*.



Appuyer pour définir la thérapie manuellement.



Appuyer pour accéder au guide des réglages de thérapie prédéfinis.



Appuyer pour repérer plus facilement les prises d'air.



Appuyer pour visualiser ou exporter l'historique de la thérapie.



Appuyer pour visualiser ou exporter l'historique du patient à partir de l'écran *Écran*.

## Écran Réglages (configuration manuelle)



Dans l'*écran d'accueil du Mode Clinicien*, appuyer sur **Therapy**, sur **OK**, puis sur **Réglages** pour accéder à l'écran du même nom.



Appuyer pour modifier les réglages de pression.



Appuyer pour modifier l'intensité.



Appuyer pour passer d'une thérapie *continue* à une thérapie *intermittente*, et inversement.



Appuyer pour définir les temps lors d'une thérapie *intermittente*.

## Écran Escarre



Dans l'*écran d'accueil du Mode Clinicien*, appuyer sur **Therapy**, sur **OK**, sur **Réglages**, puis sur **Escarre** pour accéder à l'écran du même nom.



À l'aide des touches **+** et **-**, définir la pression souhaitée.

La pression peut être définie entre 25 et 200 mmHg, par incréments de 25 mmHg. Appuyer sur **Quitter** pour accéder à l'écran **Confirmer**.



**Par défaut, la pression est définie sur 125 mmHg (précision +/- 10 mmHg).**

## Réglage de l'intensité

Dans l'*écran d'accueil du Mode Clinicien*, appuyer sur **Therapy**, sur **OK**, puis sur **Réglages** pour accéder à la touche **Intensité**.

- L'intensité est liée au temps nécessaire pour atteindre le niveau de thérapie souhaité une fois la thérapie démarrée.
- Plus le réglage de l'intensité est faible, plus le niveau de thérapie souhaité est atteint lentement.
- KCI recommande que les nouveaux patients commencent la thérapie à l'intensité la plus faible dans la mesure où cela permet d'augmenter la pression négative plus lentement une fois que la mousse est compressée dans la plaie.
- Si nécessaire, il est possible de maintenir l'intensité au niveau le plus bas pendant toute la durée du traitement.

Appuyer pour modifier le niveau. Le croissant vert évolue pour indiquer les différents réglages.



Faible



Moyenne

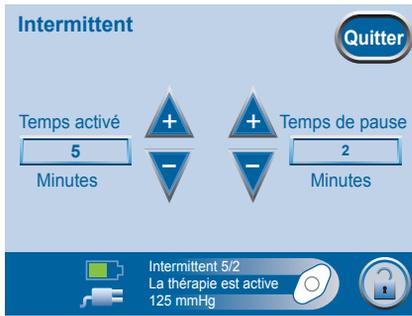


Élevée



**Par défaut, l'intensité est définie sur le niveau Faible.**

## Écran Intermittent



Dans l'*écran d'accueil du Mode Clinicien*, appuyer sur **Therapy**, sur **OK**, sur **Réglages**, puis sur **Intermittent** pour accéder à l'écran du même nom.



À l'aide des touches **+** et **-**, définir le temps d'activation et le temps de pause souhaités (en minutes).

Ces deux valeurs peuvent être définies entre 1 minute et 10 minutes, par incréments de 1 minute.



Appuyer sur **Quitter** pour accéder à l'écran **Confirmer**.



**Les modifications des intervalles de temps de la thérapie intermittente prennent effet au cycle suivant.**

**Par défaut, le temps d'activation est de 5 minutes, et le temps de pause de 2 minutes.**

## Confirmation des réglages



Une fois terminé, appuyer sur **Quitter** pour fermer l'écran **Réglages** et accéder à l'écran **Confirmer**.

Si les réglages affichés sont satisfaisants, appuyer sur **OK** pour accéder à l'*écran d'accueil du Mode Clinicien*. Sinon, appuyer sur **Dossier** pour modifier les réglages incorrects.



**En cas de modification des réglages alors que la thérapie V.A.C.® est inactive, appuyer sur **On/Off** dans l'*écran d'accueil du Mode Clinicien* pour démarrer la thérapie.**

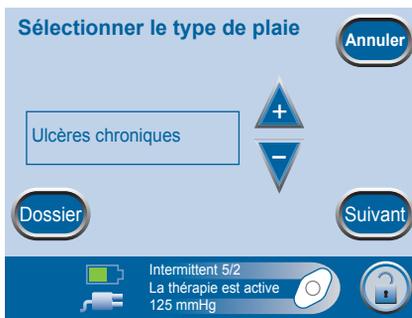
## Guide des réglages



Le guide des réglages permet au clinicien de sélectionner des plages de thérapie prédéfinies en fonction du type de plaie et de suivre les indications du médecin référent. Les plages sélectionnées constituent un guide basé sur les réglages classiques pour différents types de plaie. Chaque patient étant unique, consulter le médecin pour vérifier les réglages pour chacun.

Si les indications du médecin se situent en dehors des plages de thérapie prédéfinies, sélectionner *Autre* dans ce mode ou utiliser les réglages manuels détaillés au chapitre *Écran Réglages (configuration manuelle)* de ce manuel.

### Écran Sélectionner le type de plaie



Dans l'*écran d'accueil du Mode Clinicien*, appuyer sur *Therapy*, sur *OK*, sur *Guide des réglages*, puis à nouveau sur *OK* pour accéder à l'écran *Sélectionner le type de plaie*.



À l'aide des touches + et -, faire défiler les différents types de plaie disponibles.



Appuyer sur *Annuler* dans n'importe quel écran pour annuler et quitter la procédure.

### Écran Sélectionner la pression



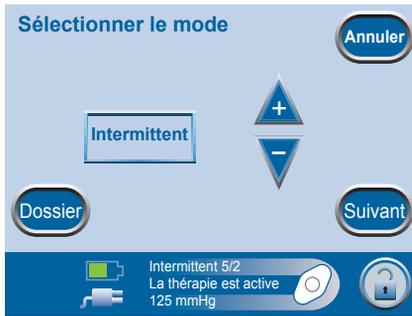
Une fois terminé avec l'écran *Sélectionner le type de plaie*, appuyer sur *Suivant* pour accéder à l'écran *Sélectionner la pression*.



À l'aide des touches + et -, faire défiler les différentes pressions disponibles.

Les pressions sont classées en fonction du type de plaie sélectionné dans l'écran précédent.

## Écran Sélectionner le mode



Une fois terminé avec l'écran *Sélectionner la pression*, appuyer sur *Suivant* pour accéder à l'écran *Sélectionner le mode*.



À l'aide des touches + et -, sélectionner une thérapie *continue* ou *intermittente*.



Une fois terminé, appuyer sur *Suivant*.



**Si la thérapie *intermittente* n'est pas une option disponible pour le type de plaie sélectionné, le mode ne change pas.**

**Il est possible de définir une thérapie *intermittente* manuellement à partir de l'écran *Réglages*, ou en appuyant sur *Dossier* et en sélectionnant *Autre* comme type de plaie.**

## Écran Intermittent



Cet écran s'affiche suite à la sélection d'une thérapie intermittente dans l'écran précédent.



À l'aide des touches + et -, définir le temps d'activation et le temps de pause souhaités (en minutes).

Ces deux valeurs peuvent être définies entre 1 minute et 10 minutes, par incréments de 1 minute.



Une fois terminé, appuyer sur *Suivant*.



**Par défaut, le temps d'activation est de 5 minutes, et le temps de pause de 2 minutes.**

## Confirmation du guide des réglages



Une fois les réglages terminés, l'écran *Confirmer* apparaît.

Si les réglages affichés sont satisfaisants, appuyer sur *OK* pour accéder à l'écran *Traitement*. Sinon, appuyer sur *Dossier* pour modifier les réglages incorrects.



**Les réglages prennent effet après sélection de la touche *OK*.**

**Par défaut, l'intensité est définie sur le niveau *Faible*. Noter que ce réglage ne peut être modifié que par configuration manuelle de la thérapie (voir le chapitre *Écran Réglages [configuration manuelle]*).**

## Écran SEAL CHECK™



L'écran **SEAL CHECK™** fournit une représentation visuelle et sonore du taux de prise d'air du système SENSAT.R.A.C.™. Pour plus d'informations, se reporter à la section **Fonction SEAL CHECK™** de ce manuel.

 Dans l'**écran d'accueil du Mode Clinicien**, appuyer sur **Therapy**, sur **OK**, puis sur **SEAL CHECK™** pour accéder à l'écran de détection de prise d'air.

 Appuyer sur **Seal Audio** pour activer ou désactiver le signal sonore.

 **Cet outil peut être utilisé pour vérifier l'étanchéité du système de pansement.**

## Écran Historique thérapie



L'écran **Historique thérapie** affiche les informations relatives à la thérapie dans les colonnes Date, Heure et Événement. La date est classée par ordre croissant et l'heure est affichée au format 24 heures.

 Dans l'**écran d'accueil du Mode Clinicien**, appuyer sur **Therapy**, sur **OK**, puis sur **Therapy Historique** pour accéder à l'écran **Historique thérapie**.

 Utiliser les touches **+** et **-** pour accéder à des pages d'informations supplémentaires.

Si l'historique de la plaie est enregistré, consulter l'écran **Historique patient** pour accéder à l'historique de l'évolution de la plaie.

 Appuyer pour revenir à l'écran **Traitement**.

## Écrans Historique patient

Les écrans Historique patient permettent au clinicien :

- de créer un nouveau code d'accès ;
- de supprimer le dossier patient actuel ;
- de créer un nouveau dossier patient ;
- de visualiser le dossier patient actuel ;
- d'exporter l'historique ;
- de visualiser un graphique représentant la zone d'image d'une plaie ;
- d'analyser les images d'une plaie.

## Écran Saisir le code d'accès



Dans l'*écran d'accueil du Mode Clinicien*, appuyer sur *Therapy*, sur *OK*, puis sur *Patient Historique* pour accéder à l'écran *Écran*.



Appuyer pour accéder à l'écran suivant.



Appuyer pour créer un nouveau code d'accès.



Appuyer pour revenir à l'écran *Traitement*.



Cette icône apparaît dans la barre d'état de la thérapie et la zone d'affichage lorsqu'un dossier patient est actif.



### Pour des raisons de sécurité :

- **L'unité de thérapie INFOV.A.C.™ ne permet qu'un seul dossier patient actif à la fois. La saisie d'un nouveau code d'accès entraîne la suppression du code d'accès actuel ainsi que de l'historique patient associé.**

**Toutes les informations sont automatiquement supprimées au renvoi de l'unité de thérapie à KCI.**

- **En cas de saisie incorrecte, l'accès à l'écran *Historique patient* est refusé et le système revient automatiquement à l'écran *Traitement*.**
- **Noter que le système se verrouille après dix tentatives infructueuses. Contacter le représentant KCI local.**



Pour créer un nouveau code d'accès :



1. Appuyer sur *Créer*.



2. Saisir un code d'accès à quatre chiffres à l'aide du clavier à l'écran, puis appuyer sur *OK*.

3. Saisir à nouveau ce code d'accès à quatre chiffres.



4. Appuyer sur *OK* pour valider ce nouveau code d'accès et accéder à l'écran *Modifier l'ID Patient*.

## Écran Modifier l'ID Patient



Le système génère automatiquement un numéro unique à partir de la date et de l'heure, sauf en cas de création d'un identifiant personnalisé.



1. Saisir le nouvel identifiant patient sur le clavier, au besoin.



2. Appuyer sur **OK** après avoir saisi le nouvel identifiant patient, ou pour accéder à l'écran *Historique patient*.



3. Appuyer sur **Quitter** pour accéder à l'écran *Confirmer*.



Appuyer pour marquer un espace.



Appuyer pour revenir en arrière/supprimer.



Si aucune modification n'est effectuée, le numéro généré automatiquement est utilisé comme identifiant patient.

## Écran Historique patient



Dans l'écran d'accueil du Mode Clinicien, appuyer sur **Therapy**, sur **OK**, puis sur **Patient Historique**, saisir ou créer un code d'accès, puis appuyer à nouveau sur **OK** pour accéder à l'écran *Historique patient*.



Appuyer pour visualiser l'historique patient et ajouter des remarques (jusqu'à 30 caractères).



Appuyer pour effacer l'historique patient.



Appuyer pour exporter l'historique patient et l'historique de la thérapie.



Appuyer pour visualiser une représentation graphique de la zone de la plaie mesurée au fil du temps.



Appuyer pour paramétrer l'alarme de prise d'air.



Appuyer pour visualiser et réaliser l'analyse des images d'une plaie.

## Écran Afficher l'historique



Dans l'écran d'accueil du Mode Clinicien, appuyer sur **Therapy**, sur **OK**, puis sur **Patient Historique**, saisir ou créer un code d'accès, puis appuyer à nouveau sur **OK**, puis sur **Afficher l'historique** pour accéder à l'écran **Historique patient**.



L'écran **Historique patient** affiche les brèves remarques (jusqu'à 30 caractères) ajoutées par le clinicien et/ou le personnel médical. En cas de nouvel historique patient, l'écran est vierge.

## Écran Ajouter une remarque à l'historique



Dans l'écran d'accueil du Mode Clinicien, appuyer sur **Therapy**, sur **OK**, puis sur **Patient Historique**, saisir ou créer un code d'accès, puis appuyer à nouveau sur **OK**, sur **Afficher l'historique** et enfin sur **Ajouter Remarque** dans l'écran **Historique patient** pour accéder à l'écran **Ajouter une remarque à l'historique**.

Utiliser le clavier à l'écran pour saisir une remarque (jusqu'à 30 caractères).



Les remarques saisies s'affichent dans la zone de texte située au-dessus des touches.



Appuyer pour enregistrer une nouvelle remarque et revenir à l'écran **Historique patient**.



Appuyer pour marquer un espace.



Appuyer pour revenir en arrière/supprimer.



Appuyer pour revenir à l'écran **Historique patient**.

## Écran Supprimer l'historique



Dans l'écran d'accueil du Mode Clinicien, appuyer sur **Therapy**, sur **OK**, puis sur **Patient Historique**, saisir ou créer un code d'accès, puis appuyer à nouveau sur **OK**, puis sur **Supprimer Historique** pour accéder à l'écran **Supprimer l'historique**.



Une fois l'historique effacé, il n'est pas possible de le récupérer.



Appuyer sur **Supprimer** pendant deux secondes pour effacer les données de l'historique patient. Une fois terminé, le système revient automatiquement à l'écran **Traitement**.

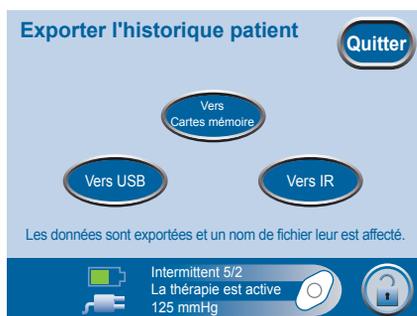


Appuyer pour annuler et revenir à l'écran **Historique patient**.



Toutes les informations sont automatiquement supprimées au renvoi de l'unité de thérapie à KCI.

## Écran Exporter l'historique patient



### Pour les unités avec port IR



### Pour les unités sans port IR



Dans l'écran d'accueil du Mode Clinicien, appuyer sur **Therapy**, sur **OK**, puis sur **Patient Historique**, saisir ou créer un code d'accès, puis appuyer à nouveau sur **OK**, puis sur **Exporter l'historique** pour accéder à l'écran **Exporter l'historique patient**.

L'historique patient ainsi exporté est composé de dossiers contenant l'historique de la thérapie, l'historique patient et les images de la plaie du patient actuel.



**Les fichiers images sont exportés sous le nom créé pendant le processus d'imagerie.**

**Les fichiers peuvent être exportés vers une carte mémoire, un dispositif USB ou un port de données IR (le cas échéant).**



Appuyer pour accéder à l'écran **Transfert de la carte mémoire**.



Appuyer pour accéder à l'écran **Transfer USB**.



Appuyer pour accéder à l'écran **Transfert IR**.



Port de données USB

Port de données IR (selon modèle)

Emplacement pour carte mémoire



**Les ports de connexion sont réservés au clinicien.**

## Écran Transfert de la carte mémoire



**L'accès à l'emplacement pour carte mémoire est réservé au clinicien.**

1. Insérer la carte mémoire dans l'emplacement situé sur l'unité de thérapie INFOV.A.C.™. Un *déclit* indique que la carte est correctement insérée.



2. Dans l'écran d'accueil du Mode Clinicien, appuyer sur **Therapy**, sur **OK**, puis sur **Patient Historique**, saisir ou créer un code d'accès, puis appuyer à nouveau sur **OK**, puis sur **Exporter l'historique** et enfin sur **Vers Cartes mémoire** pour accéder à l'écran **Transfert de la carte mémoire**.



3. Appuyer sur **Suivant** pour continuer.

Une barre de progression indiquant l'état du transfert s'affiche alors à l'écran.



4. Une fois le transfert terminé, appuyer sur **OK** pour continuer.



**L'écran *Erreur de transfert vers la carte mémoire* apparaît après insertion de la carte mémoire dans l'emplacement prévu à cet effet en cas d'échec du transfert.**

Les raisons possibles d'une erreur de transfert sont les suivantes :

- La carte n'a pas été insérée correctement.
- Le format de la carte est incorrect.
- Il n'y a aucune image dans le système.

## Écran Transfert USB



**L'accès au port USB est réservé au clinicien. Les dispositifs USB doivent être directement connectés. Par ailleurs, seuls des dispositifs de stockage de masse USB ne nécessitant pas d'alimentation extérieure peuvent être branchés sur l'unité de thérapie INFOV.A.C.™. Les lecteurs, ordinateurs, dispositifs informatiques et autres fonctionnant sur secteur ou sur batteries, ou les cordons d'extension USB, ne doivent pas être connectés à ce dispositif.**

1. Insérer le dispositif USB dans le port de l'unité de thérapie INFOV.A.C.™.



2. Dans l'écran d'accueil du Mode Clinicien, appuyer sur **Therapy**, sur **OK**, puis sur **Patient Historique**, saisir ou créer un code d'accès, puis appuyer à nouveau sur **OK**, puis sur **Exporter l'historique** et enfin sur **Vers USB** pour accéder à l'écran **Transfert USB**.



3. Appuyer sur **Suivant** pour continuer.

Une barre de progression indiquant l'état du transfert s'affiche alors à l'écran.



4. Une fois le transfert terminé, appuyer sur **OK** pour continuer.



**L'écran *Erreur de transfert USB* apparaît après insertion du dispositif USB dans le port en cas d'échec du transfert.**

Les raisons possibles d'une erreur de transfert sont les suivantes :

- Le dispositif USB n'a pas été inséré correctement.
- Le dispositif connecté est incompatible.

## Écran Transfert infrarouge



**L'accès au port de données infrarouges est réservé au clinicien.**

**Certaines unités peuvent ne pas être équipées d'un port de ce type. Se reporter à la section Écran Exporter l'historique patient pour connaître les méthodes alternatives de transfert de données.**



1. Dans l'écran d'accueil du Mode Clinicien, appuyer sur **Therapy**, sur **OK**, puis sur **Patient Historique**, saisir ou créer un code d'accès, puis appuyer à nouveau sur **OK**, puis sur **Exporter l'historique** et enfin sur **Vers IR** pour accéder à l'écran **Transfert infrarouge**.

2. Ouvrir le volet d'accès aux ports de données et placer le dispositif IR devant l'unité de thérapie INFOV.A.C.™.
3. Diriger le port de données IR du dispositif de transfert vers le port de données IR de l'unité de thérapie INFOV.A.C.™.



4. Appuyer sur **Suivant** pour continuer.



**L'unité de thérapie INFOV.A.C.™ tente alors d'établir une connexion avec le dispositif de transfert ; une fois la connexion établie, le transfert commence.**

Une barre de progression indiquant l'état du transfert s'affiche alors à l'écran.



5. Une fois le transfert terminé, appuyer sur **OK** pour continuer.

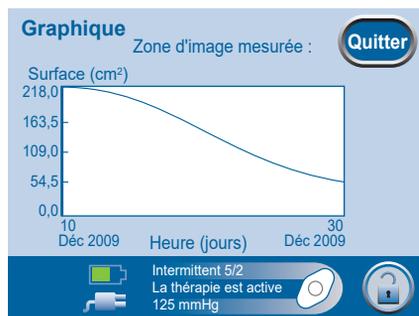


**L'écran *Erreur de transfert IR* apparaît en cas d'échec du transfert, si l'unité de thérapie INFOV.A.C.™ ne détecte pas le dispositif IR ou si celui-ci est incompatible.**

Les raisons possibles d'une erreur de transfert sont les suivantes :

- Le dispositif de transfert IR n'est pas bien en face du port de données infrarouges de l'unité de thérapie INFOV.A.C.™.
- Le port du dispositif de transfert IR n'est pas actif ou n'est pas en mode de réception.
- Les lentilles du dispositif de transfert IR sont endommagées ou voilées.

## Écran Graphique



Dans l'écran d'accueil du Mode Clinicien, appuyer sur **Therapy**, sur **OK**, puis sur **Patient Historique**, saisir ou créer un code d'accès, puis appuyer à nouveau sur **OK**, puis sur **Afficher graphique** pour accéder à l'écran **Graphique**.

Le graphique représente une zone d'image au fil du temps.



**Il n'est pas possible de construire de graphique si l'historique patient a été effacé.**

**Il n'est possible de construire un graphique que si les mesures de la zone d'image ont été précédemment enregistrées dans l'historique patient. Deux mesures prises à des jours différents (zone de l'image en fonction du temps) sont nécessaires au minimum.**

## Écran Sélectionner le seuil de l'Alarme de prise d'air



**Consulter le clinicien prescripteur de la thérapie avant de modifier ce réglage.**



Dans l'écran d'accueil du Mode Clinicien, appuyer sur **Therapy**, sur **OK**, puis sur **Patient Historique**, saisir ou créer un code d'accès, puis appuyer à nouveau sur **OK**, puis sur **Réglage Alarme** pour accéder à l'écran **Sélectionner le seuil de l'Alarme de prise d'air**.



À l'aide des touches **+** et **-**, sélectionner le niveau de réglage de l'alarme requis.



**Par défaut, le seuil de l'alarme de prise d'air est défini sur le niveau Élevée (2 litres par minute) ; cet écran permet de le régler sur Faible (1 litre par minute) si nécessaire.**



Appuyer pour confirmer le réglage des paramètres de l'alarme.

# Analyse des images d'une plaie

La fonction Imagerie permet d'enregistrer l'état d'avancement du traitement.



**Les fonctionnalités de calcul du volume et de la zone d'image d'une plaie ne sont conçues ni pour donner des mesures exactes ni pour être utilisées dans le cadre du diagnostic et du traitement des plaies.**

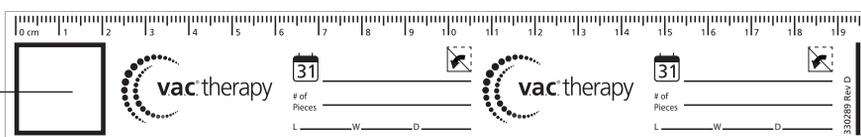
Accessoires nécessaires à l'utilisation de cette fonction :

- Un appareil photo numérique qui utilise une carte SD/MMC. La taille maximale de la carte SD/MMC pouvant être utilisée pour télécharger des images vers l'unité de thérapie INFOV.A.C.™ est de 2 Go. L'unité ne peut pas télécharger d'images à partir d'une carte SD/MMC d'une capacité supérieure. Vérifier la taille de la carte SD/MMC avant de tenter de télécharger des images vers l'unité de thérapie INFOV.A.C.™.

La résolution d'image maximale prise en charge par l'unité de thérapie INFOV.A.C.™ est de 2,2 mégapixels. Par conséquent, si l'appareil photo utilisé offre une résolution supérieure, s'assurer d'en régler la résolution d'image à 2,2 mégapixels maximum. Se reporter au manuel d'utilisation de l'appareil photo pour des instructions plus détaillées.

- Une carte SD/MMC.
- Le carré de référence pour l'étalonnage. Il se trouve sur la règle fournie dans l'emballage du pansement V.A.C.®. Ce carré de référence est nécessaire à l'unité de thérapie INFOV.A.C.™ pour calculer les mesures de la plaie.

Carré de référence pour l'étalonnage



- Un stylet. Il se trouve dans le compartiment du volet d'accès aux ports de données (voir la section **Unité de thérapie INFOV.A.C.™ - Identification des pièces**). Il est nécessaire pour réaliser des tracés.

Pour un fonctionnement optimal de la fonction d'analyse des images d'une plaie, il est recommandé de :

- placer le carré de référence pour l'étalonnage stérile au même endroit sur la plaie pour chaque image ;
- prendre toutes les images directement au-dessus de la plaie ;
- faire en sorte que la plaie et le carré de référence pour l'étalonnage remplissent autant que possible le cadre des images ;
- prendre les images dans de bonnes conditions d'éclairage ;
- prendre les images directement avec l'appareil photo, plutôt que de les transférer ou de les télécharger vers la carte depuis un ordinateur.



**Utiliser un appareil photo doté d'une fonction date et heure permet de référencer les images plus facilement.**

### Suggestions de dépannage :

- **Capacité de stockage du support** : conserver le moins d'images possible sur le support avant de procéder au téléchargement vers l'unité de thérapie INFOV.A.C.™. Il est recommandé de télécharger les photos qui se trouvent sur le support (carte SD/MMC ou clé USB) sur un ordinateur avant d'enregistrer de nouvelles images de la plaie. Conserver trop d'images sur le support peut provoquer une erreur « DSP Not Initialized » (Processeur de signal numérique non initialisé) qui fige l'unité, empêchant ainsi le téléchargement.
- **Erreur « DSP Not Initialized » (Processeur de signal numérique non initialisé)** : cela indique un problème avec le téléchargement des images vers l'unité de thérapie INFOV.A.C.™. Si cette erreur apparaît, revenir à l'écran précédent et réinitialiser l'unité en la mettant hors puis sous tension. S'il n'est pas possible de revenir à l'écran précédent, réinitialiser simplement l'unité de la même façon. Accéder ensuite à l'écran de téléchargement des images comme indiqué dans ce manuel (voir la section **Écran Imagerie**).
- **Écran figé pendant le téléchargement** : cela indique un problème avec le téléchargement des images vers l'unité de thérapie INFOV.A.C.™. Si cette erreur apparaît, réinitialiser l'unité en la mettant hors puis sous tension. Accéder ensuite à l'écran de téléchargement des images comme indiqué dans ce manuel (voir la section **Écran Imagerie**).
- **Suppression d'images de l'unité** : les images numériques ne peuvent pas être effacées une par une depuis l'unité de thérapie INFOV.A.C.™. Lorsque la mémoire interne arrive à saturation alors qu'il reste des images à télécharger, effacer l'historique patient en supprimant le dossier, puis créer un nouvel historique patient. Il est recommandé d'exporter les données de l'historique patient avant de supprimer le dossier afin de sauvegarder l'intégralité de l'historique et des images. Se reporter à la section **Écrans Historique patient** de ce manuel pour savoir comment visualiser, supprimer, exporter et créer un historique patient.

## Écran Imagerie



Dans l'écran d'accueil du Mode Clinicien, appuyer sur **Therapy**, sur **OK**, puis sur **Patient Historique**, saisir ou créer un code d'accès, puis appuyer à nouveau sur **OK**, puis sur **Imagerie** pour accéder à l'écran du même nom.



Appuyer pour sélectionner et visualiser une image à partir de la carte SD/MMC.



Appuyer pour sélectionner et visualiser une image à partir d'un dispositif USB.



Appuyer pour sélectionner et visualiser une image à partir de la mémoire interne de l'unité de thérapie INFOV.A.C.™.



**Il y a un léger délai avant d'accéder aux images à partir de la mémoire interne ou de la carte mémoire. Le contour de la touche correspondante s'illumine en vert pour indiquer que le processus est en cours.**

Une fois l'unité de thérapie INFOV.A.C.™ prête, l'écran **Sélection du fichier** s'affiche.



**Lorsque l'option Mémoire INFOV.A.C.™ est sélectionnée pour un nouveau dossier patient, aucune image n'est disponible et la miniature apparaît en noir.**

## Écran Sélection du fichier



Le nombre de fichiers disponibles et le numéro du fichier à l'écran (par exemple : 9 sur 10) sont affichés en haut à droite de l'écran *Sélection du fichier*.



À l'aide des touches + et -, sélectionner l'image précédente ou suivante.



Appuyer sur **Sélectionner** lorsque l'image souhaitée s'affiche.



**Les images ouvertes à partir d'une carte mémoire ou d'un dispositif USB sont automatiquement téléchargées vers la mémoire interne de l'unité de thérapie INFOV.A.C.™.**



Appuyer pour démarrer la procédure de tracé de la zone de la plaie.



Appuyer pour calculer la zone de la plaie située à l'intérieur du contour mis en évidence.



Appuyer pour démarrer la procédure de calcul du volume de la plaie.

## Étalonnage des images



Tracer le carré de référence pour déterminer l'échelle de la zone d'image et les mesures du volume.



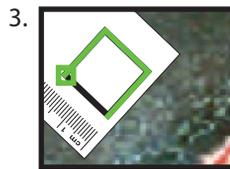
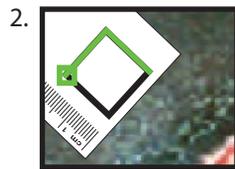
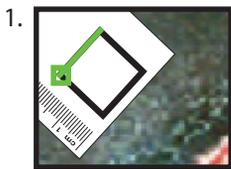
**Des instructions sont fournies au bas de chaque écran pour guider l'utilisateur tout au long du processus.**

**Utiliser uniquement le stylet fourni pour tracer le carré de référence.**



Appuyer pour démarrer le processus d'étalonnage.

Sélectionner un à un les coins du carré de référence. Une fois les quatre coins identifiés, le système les relie automatiquement entre eux.



**Il est important de sélectionner les coins soit dans le sens des aiguilles d'une montre, soit dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Toute séquence incorrecte entraîne une erreur d'étalonnage.**



**Si besoin, appuyer pour redémarrer le processus d'étalonnage.**

## Tracé de la zone de la plaie



Tracer ensuite le contour de la zone de la plaie en démarrant la procédure à l'aide de la touche ci-contre. L'écran *Sélectionner la zone d'image* s'affiche alors.



Appuyer sur **Zone d'image 1** pour tracer le contour général de la zone de la plaie. Les tracés et résultats pour la zone d'image 1 apparaissent en jaune.



**L'unité de thérapie INFOV.A.C.™ enregistre le contour et la profondeur de la zone d'image 1 dans l'historique patient uniquement. Ces informations sont utilisées pour construire un graphique.**



Appuyer sur **Zone d'image 2** pour tracer une autre zone à l'intérieur de la plaie. Les tracés et résultats pour la zone d'image 2 apparaissent en bleu.



Appuyer sur **Zone d'image 3** pour tracer une zone supplémentaire. Les tracés et résultats pour la zone d'image 3 apparaissent en rose.



La sélection d'une zone d'image entraîne l'affichage de l'image en plein écran.

Tracer le contour de la zone à l'aide du stylet.

- Un carré jaune apparaît alors pour marquer le début du tracé. Pour terminer l'opération, faire simplement revenir la ligne à ce point de départ.



Pour corriger une erreur, sélectionner le carré marquant le point de départ à l'aide du stylet. Cette action permet de revenir à l'écran précédent et de recommencer le tracé de la zone.

Une fois le contour de la zone de l'image de la plaie tracé, les différentes touches s'affichent de nouveau.



Si besoin, appuyer à nouveau sur [Tracé de la zone de la plaie](#) pour délimiter des zones supplémentaires.

## Calcul de la zone de la plaie



Appuyer pour calculer la zone de la plaie située à l'intérieur du contour mis en évidence.

Les résultats s'affichent de la même couleur que celle du tracé pour la zone mesurée correspondante.

# Calcul du volume de la plaie

## Écran Sélectionner Zone d'image pour la profondeur



Le volume de la plaie peut être calculé à l'aide des zones précédemment tracées et de la profondeur mesurée.



Appuyer sur ce bouton pour démarrer la procédure de calcul du volume de la plaie. L'écran *Sélectionner Zone d'image pour la profondeur* s'affiche alors.



Appuyer pour saisir la profondeur de la zone d'image 1.



**L'unité de thérapie INFOV.A.C.™ enregistre le contour et la profondeur de la zone d'image 1 dans l'historique patient uniquement. Ces informations sont utilisées pour construire un graphique.**



Appuyer pour saisir la profondeur de la zone d'image 2.



Appuyer pour saisir la profondeur de la zone d'image 3.



Utiliser le clavier à l'écran pour saisir la profondeur de l'image.



Une fois terminé, appuyer sur **OK**.



La zone et le volume de l'image sont affichés en haut à gauche de l'écran.



Appuyer sur **Quitter** pour revenir à l'écran *Historique patient*.

## Utilitaires Clinicien



Dans l'*écran d'accueil du Mode Clinicien*, appuyer sur **Outils** pour accéder à l'écran *Utilitaires*.

À partir de l'écran *Utilitaires*, le clinicien peut :

- régler l'heure et la date actuelles ;
- modifier les paramètres régionaux ;
- régler la luminosité de l'interface utilisateur à écran tactile. Le croissant vert situé au bas de la touche indique le niveau de luminosité :



Faible



Moyenne



Élevée



**Par défaut, la luminosité est définie sur Moyenne.**



Appuyer pour revenir à l'*écran d'accueil du Mode Clinicien*.

## Réglage de l'heure et de la date



Dans l'*écran d'accueil du Mode Clinicien*, appuyer sur **Outils**, puis sur **Heure/Date** pour accéder à l'écran *Régler heure/date*.



À l'aide de ces touches, régler l'heure et la date actuelles. Maintenir appuyé pour parcourir les sélections disponibles rapidement.



Appuyer pour revenir à l'écran *Utilitaires*.

## Définition des unités de pression et du format de la date



Dans l'*écran d'accueil du Mode Clinicien*, appuyer sur **Utilitaires**, puis sur **Paramètres locaux** pour accéder à l'écran du même nom.



Appuyer pour passer de mmHg (millimètres de mercure) à kPa (kilopascals), et inversement.



**L'unité de thérapie INFOV.A.C.™ est conçue pour afficher deux unités de mesure, mmHg (millimètres de mercure) étant l'unité par défaut. Pour passer en kPa (kilopascals), appuyer sur **Escarre Données** pour modifier l'unité de mesure.**



Appuyer pour changer l'affichage des décimales.



Appuyer pour passer de cm (centimètres) à po (pouces), et inversement.



Appuyer pour modifier la langue d'affichage des écrans.



Appuyer pour passer du format JJ/MMM/AAAA (Jour-Mois-Année) au format MMM/JJ/AAAA (Mois-Jour-Année), et inversement.



**Par défaut, les réglages sont les suivants : mmHg, JJ/MMM/AAAA, cm et Anglais.**



Appuyer sur **Quitter** pour revenir à l'écran **Utilitaires**.

## Alertes et alarmes

### ATTENTION : informations importantes relatives aux alertes et aux alarmes

Une **alarme/alerte de priorité basse** s'affiche sur l'interface utilisateur à écran tactile lorsque l'unité de thérapie INFOV.A.C.™ détecte une situation nécessitant l'attention du patient ou du personnel soignant.

Les alertes s'accompagnent d'un signal sonore **unique**.

Une **alarme de priorité moyenne** s'affiche sur l'interface utilisateur à écran tactile lorsque l'unité de thérapie INFOV.A.C.™ détecte une situation **nécessitant l'attention immédiate du patient ou du personnel soignant afin de vérifier que la thérapie prescrite est bien en cours d'administration**.

Les alarmes s'accompagnent d'un signal sonore **répétitif**.



Lorsqu'une situation d'alarme ne peut être résolue, contacter KCI.



Appuyer sur **Pause audio** pour neutraliser le signal sonore pendant deux minutes.



Appuyer sur **Aide** pour obtenir des informations supplémentaires sur l'alerte ou l'alarme.



***MISE EN GARDE : en suivant les instructions du clinicien, remplacer le pansement V.A.C.® par un autre pansement si la thérapie est interrompue ou désactivée pendant plus de deux heures.***

***Noter que ceci s'applique à toutes les situations d'alarme impliquant l'interruption de la thérapie.***

## Alarme de niveau de batterie faible

Alerte de priorité basse - Cet écran d'alerte indique qu'il reste environ deux heures de batterie. Cette alerte s'accompagne d'un signal sonore **unique**.



Appuyer sur **Pause audio** pour neutraliser le signal sonore pendant la résolution de l'alerte.

Pour résoudre cette alerte :

1. Connecter l'unité de thérapie à une prise murale à l'aide du bloc d'alimentation INFOV.A.C.™ pour recharger la batterie. Le voyant jaune situé au-dessus du port de connexion de l'alimentation s'allume pour indiquer que l'unité est en cours de chargement. Se reporter à la section **Chargement de la batterie** de ce manuel pour de plus amples informations.



2. Appuyer sur **Réinitialiser** dans cet écran pour revenir à l'**écran d'accueil**.



**La thérapie V.A.C.® n'est pas interrompue.**

## Alarme Niveau batterie critique

Alarme de priorité moyenne - Cet écran d'alarme indique qu'il reste environ 30 minutes de batterie. Cette alarme s'accompagne d'un signal sonore **répétitif**.



Appuyer sur **Pause audio** pour neutraliser le signal sonore pendant la résolution de l'alarme.

Pour résoudre cette alarme :

1. Connecter l'unité de thérapie à une prise murale à l'aide du bloc d'alimentation INFOV.A.C.™ pour recharger la batterie. Le voyant jaune situé au-dessus du port de connexion de l'alimentation s'allume pour indiquer que l'unité est en cours de chargement. Se reporter à la section **Chargement de la batterie** de ce manuel pour de plus amples informations.



2. Appuyer sur **Réinitialiser** dans cet écran pour revenir à l'**écran d'accueil**.



3. S'assurer que la thérapie est en cours en vérifiant que le croissant vert de la touche **On/Off** est allumé. Si ce n'est pas le cas, appuyer sur cette touche pour redémarrer la thérapie.



**La thérapie V.A.C.® se poursuit normalement. Cependant, si cette alarme n'est pas résolue au bout d'une minute, la thérapie est interrompue.**

## Alarme Réservoir plein La thérapie est interrompue

Alarme de priorité moyenne - Cet écran d'alarme apparaît lorsque le réservoir est plein et qu'il doit être remplacé. Cette alarme s'accompagne d'un signal sonore **répétitif**.



Appuyer sur **Pause audio** pour neutraliser le signal sonore pour une durée de deux minutes pendant la résolution de l'alarme.

Pour résoudre cette alarme :

1. Déterminer si le réservoir est plein en comparant le niveau de liquide aux graduations (voir ci-après).
2. Si le réservoir n'est pas plein, appuyer sur **Réinitialiser**.
3. Si le réservoir est effectivement plein, le remplacer, puis appuyer sur **Réinitialiser** pour revenir à l'**écran d'accueil**.



**Se reporter à la section Remplacement du réservoir de ce manuel pour de plus amples informations.**



4. Redémarrer la thérapie en appuyant sur la touche **On/Off** dans l'**écran d'accueil**.



Réservoir 500 ml

Graduations



Réservoir 1 000 ml



**MISE EN GARDE : en suivant les instructions du clinicien, remplacer le pansement V.A.C.® par un autre pansement si la thérapie est interrompue ou désactivée pendant plus de deux heures.**

## Alarme Réservoir non enclenché

Alarme de priorité moyenne - Cet écran d'alarme apparaît lorsque le réservoir n'est pas complètement inséré et/ou correctement verrouillé. Cette alarme s'accompagne d'un signal sonore **répétitif**.



Appuyer sur **Pause audio** pour neutraliser le signal sonore pour une durée de deux minutes pendant la résolution de l'alarme.

Pour résoudre cette alarme :



1. Retirer le réservoir en appuyant sur le bouton **Retrait du réservoir**.

2. Inspecter le réservoir et l'unité de thérapie INFOV.A.C.™ pour vérifier qu'aucun corps étranger ou débris n'interfère entre les deux.

3. Vérifier que les deux joints d'étanchéité sont présents et en bon état. Sinon, contacter KCI.



Joints d'étanchéité

4. Remettre le réservoir en place sur l'unité de thérapie INFOV.A.C.™ et s'assurer qu'il est complètement enclenché et verrouillé. Un dé clic indique que le réservoir est correctement installé.



5. Appuyer sur **Réinitialiser** dans cet écran pour revenir à l'**écran d'accueil**.



6. Redémarrer la thérapie en appuyant sur le bouton **On/Off**.

7. Si cette alarme persiste, répéter les étapes 1 à 6 avec un nouveau réservoir.



**Lorsqu'une situation d'alarme ne peut être résolue, contacter KCI.**



**MISE EN GARDE : en suivant les instructions du clinicien, remplacer le pansement V.A.C.® par un autre pansement si la thérapie est interrompue ou désactivée pendant plus de deux heures.**

## Alarme de prise d'air

Alarme de priorité moyenne - Cet écran d'alarme apparaît en cas de détection d'une fuite de pression négative significative. Si le problème n'est pas résolu au bout de trois minutes, la thérapie s'arrête. Cette alarme s'accompagne d'un signal sonore **unique**.



Appuyer sur **Pause audio** pour neutraliser le signal sonore pour une durée de deux minutes pendant la résolution de l'alarme.

Pour résoudre cette alarme :

1. Vérifier que le connecteur situé entre la tubulure du pansement et la tubulure du réservoir est correctement verrouillé.
2. Vérifier que le réservoir est complètement enclenché (voir la section **Alarme Réservoir non enclenché**).
3. Appuyer sur la touche **SEAL CHECK™** pour utiliser la fonction afin d'identifier la ou les prises d'air au niveau du pansement. Se reporter à la section **Détection d'une prise d'air à l'aide de la fonction SEAL CHECK™** de ce manuel pour savoir comment résoudre les prises d'air.



**Le patient n'a accès à la fonction SEAL CHECK™ que par l'écran Alarme de prise d'air.**

4. Se reporter aux **instructions d'application** fournies avec les pansements V.A.C.® pour obtenir des informations sur l'utilisation d'un film adhésif V.A.C.® supplémentaire pour étanchéifier la zone de la prise d'air.
5. Une fois la prise d'air résolue, appuyer sur **Réinitialiser** dans cet écran pour revenir à l'**écran d'accueil**.
6. S'assurer que la thérapie est en cours en vérifiant que le croissant vert de la touche **On/Off** est allumé. Si ce n'est pas le cas, appuyer sur cette touche pour redémarrer la thérapie.



**Si cette alarme n'est pas résolue au bout de trois minutes, l'écran Alarme de prise d'air La thérapie est interrompue s'affiche et la thérapie s'arrête.**

**Se reporter à la section Alarme de prise d'air La thérapie est interrompue pour consulter les procédures de redémarrage de la thérapie.**



**MISE EN GARDE : en suivant les instructions du clinicien, remplacer le pansement V.A.C.® par un autre pansement si la thérapie est interrompue ou désactivée pendant plus de deux heures.**

## Alarme de prise d'air La thérapie est interrompue

Alarme de priorité moyenne - Cet écran d'alarme apparaît lorsqu'un problème de prise d'air de pression négative n'a pas été résolu et que la thérapie a été interrompue. Cette alarme s'accompagne d'un signal sonore **répétitif**.



Appuyer sur **Pause audio** pour neutraliser le signal sonore pour une durée de deux minutes pendant la résolution de l'alarme.

Pour résoudre cette alarme :



1. Appuyer sur **Réinitialiser** dans cet écran pour revenir à l'**écran d'accueil**.



2. Redémarrer la thérapie en appuyant sur le bouton **On/Off**.

Si le problème de prise d'air persiste, utiliser la fonction SEAL CHECK™ pour approfondir le dépannage :



Dans l'**écran d'accueil du Mode Clinicien**, appuyer sur **On/Off** pour accéder à la fonction **SEAL CHECK™** via l'écran **Début du traitement**.

ou



Dans l'**écran d'accueil du Mode Clinicien**, appuyer sur **Therapy**, sur **OK**, puis sur **SEAL CHECK™**.



**Le patient n'a accès à la fonction SEAL CHECK™ que par l'écran *Alarme de prise d'air*.**

**Si le problème n'est pas résolu au bout de trois minutes, l'écran d'alarme s'affiche de nouveau et la thérapie s'arrête.**

**Lorsqu'une situation d'alarme ne peut être résolue, contacter KCI.**



**MISE EN GARDE : en suivant les instructions du clinicien, remplacer le pansement V.A.C.® par un autre pansement si la thérapie est interrompue ou désactivée pendant plus de deux heures.**

## Alerte d'obstruction

Alerte de priorité basse - Cet écran d'alerte apparaît lorsque l'unité de thérapie INFOV.A.C.™ détecte une obstruction potentielle. Cette alerte s'accompagne d'un signal sonore ***unique***.



Pour résoudre cette alerte :

1. Vérifier que les deux clamps de la tubulure du pansement et du réservoir sont ouverts.
2. Vérifier que la tubulure n'est pas coudée, pincée ni bloquée.
3. Si l'alerte d'obstruction persiste, abaisser l'unité de thérapie et la tubulure de sorte qu'elles se retrouvent au niveau du site de la plaie ou en dessous. Si cela permet de résoudre le problème, le fonctionnement normal peut reprendre.



4. Appuyer sur **Réinitialiser** dans cet écran pour revenir à l'**écran d'accueil**.



**L'unité de thérapie INFOV.A.C.™ continue de tenter d'appliquer la thérapie pendant cette alerte.**

## Alarme de blocage La thérapie est interrompue

Alarme de priorité moyenne - Cet écran d'alarme apparaît lorsque l'unité de thérapie INFOV.A.C.™ détecte une obstruction avérée. Cette alarme s'accompagne d'un signal sonore **répétitif**.



Appuyer sur **Pause audio** pour neutraliser le signal sonore pour une durée de deux minutes pendant la résolution de l'alarme.

Pour résoudre cette alarme :

1. Vérifier que les deux clamps de la tubulure du pansement et du réservoir sont ouverts.
2. Vérifier que la tubulure n'est pas coudée, pincée ni bloquée.
3. Si l'alarme de blocage La thérapie est interrompue persiste, abaisser l'unité de thérapie et la tubulure de sorte qu'elles se retrouvent au niveau du site de la plaie ou au-dessous. Si cela permet de résoudre le problème, le fonctionnement normal peut reprendre.
4. Appuyer sur **Réinitialiser** dans cet écran pour revenir à l'**écran d'accueil**.



**MISE EN GARDE : l'unité de thérapie reste active ; cependant, la pression négative au niveau de la plaie se situe en dessous de la valeur thérapeutique.**

**MISE EN GARDE : en suivant les instructions du clinicien, remplacer le pansement V.A.C.® par un autre pansement si la thérapie est interrompue ou désactivée pendant plus de deux heures.**



**Lorsqu'une situation d'alarme ne peut être résolue, contacter KCI.**

## Alerte de pression basse

Alerte de priorité basse - Cet écran d'alerte apparaît lorsque l'unité de thérapie INFOV.A.C.™ n'atteint pas la pression définie pour la thérapie sélectionnée. Cette alerte s'accompagne d'un signal sonore **unique**.



Pour résoudre cette alerte :

1. Vérifier que les deux clamps de la tubulure du pansement et du réservoir sont ouverts.
2. Vérifier que la tubulure n'est pas coudée, pincée ni bloquée.
3. Si l'alerte de pression basse persiste, abaisser l'unité de thérapie et la tubulure de sorte qu'elles se retrouvent au niveau du site de la plaie ou en dessous. Si cela permet de résoudre le problème, le fonctionnement normal peut reprendre.
4. Appuyer sur **Réinitialiser** pour revenir à l'**écran d'accueil**.



**La thérapie V.A.C.® est appliquée, mais avec une pression inférieure à la valeur sélectionnée.**

## Alarme de pression basse La thérapie est interrompue

Alarme de priorité moyenne - Cet écran d'alarme apparaît lorsque l'unité de thérapie INFOV.A.C.™ n'atteint pas la pression définie pour la thérapie sélectionnée et que la pression négative au niveau de la plaie se situe en dessous de la valeur thérapeutique. Cette alarme s'accompagne d'un signal sonore **répétitif**.



Appuyer sur **Pause audio** pour neutraliser le signal sonore pour une durée de deux minutes pendant la résolution de l'alarme.

Pour résoudre cette alarme :

1. Vérifier que les deux clamps de la tubulure du pansement et du réservoir sont ouverts.
2. Vérifier que la tubulure n'est pas coudée, pincée ni bloquée.
3. Si l'alarme de pression basse La thérapie est interrompue persiste, abaisser l'unité de thérapie et la tubulure de sorte qu'elles se retrouvent au niveau du site de la plaie ou en dessous. Si cela permet de résoudre le problème, le fonctionnement normal peut reprendre.



4. Appuyer sur **Réinitialiser** dans cet écran pour revenir à l'**écran d'accueil**.



**MISE EN GARDE : l'unité de thérapie reste active ; cependant, la pression négative au niveau de la plaie peut se situer en dessous de la pression définie, compromettant potentiellement les bénéfices thérapeutiques.**

**MISE EN GARDE : en suivant les instructions du clinicien, remplacer le pansement V.A.C.® par un autre pansement si la thérapie est interrompue ou désactivée pendant plus de deux heures.**



**Lorsqu'une situation d'alarme ne peut être résolue, contacter KCI.**

## Alarme de thérapie inactive

Alarme de priorité moyenne - Cet écran d'alarme apparaît lorsque la thérapie V.A.C.® a été interrompue depuis plus de quinze minutes (l'unité étant sous tension) sans que l'interface utilisateur à écran tactile n'ait été utilisée. Cette alarme s'accompagne d'un signal sonore **répétitif**.



Appuyer sur **Pause audio** pour neutraliser le signal sonore pour une durée de deux minutes pendant la résolution de l'alarme.

Pour résoudre cette alarme :



1. Appuyer sur **Réinitialiser** dans cet écran pour revenir à l'**écran d'accueil**.



2. Redémarrer la thérapie en appuyant sur le bouton **On/Off**.



3. Si la thérapie V.A.C.® n'est pas requise, mettre l'unité de thérapie INFOV.A.C.™ hors tension en appuyant sur le bouton **Marche/Arrêt** situé sur la face avant.



**MISE EN GARDE : en suivant les instructions du clinicien, remplacer le pansement V.A.C.® par un autre pansement si la thérapie est interrompue ou désactivée pendant plus de deux heures.**

## Alarme Erreur système La thérapie est interrompue

Alarme de priorité moyenne - Cet écran d'alarme apparaît en cas de défaillance technique de l'unité de thérapie INFOV.A.C.™. Plusieurs types d'erreur système peuvent se produire. Le numéro qui apparaît alors dans la zone de texte jaune de l'alarme correspond au code de diagnostic de la défaillance technique. Cette alarme s'accompagne d'un signal sonore **répétitif**.



Appuyer sur **Pause audio** pour neutraliser le signal sonore pour une durée de deux minutes pendant la résolution de l'alarme.

Pour résoudre cette alarme :

1. Relever le numéro de l'erreur.



2. Mettre l'unité hors puis sous tension à l'aide du bouton **Marche/Arrêt** situé sur la face avant.

3. Si le problème persiste, contacter KCI.



**MISE EN GARDE : en suivant les instructions du clinicien, remplacer le pansement V.A.C.® par un autre pansement si la thérapie est interrompue ou désactivée pendant plus de deux heures.**

## Alerte Le compteur avant maintenance a expiré

Alerte de priorité basse - Cet écran d'alerte apparaît lorsque l'unité de thérapie INFOV.A.C.™ atteint sa durée de service limitée. Une fois le compteur avant maintenance expiré, cette alerte s'affiche à chaque mise sous tension de l'unité. Lorsque la mention Jours restants atteint zéro, cette alerte réapparaît régulièrement pendant la thérapie.



Pour résoudre cette alerte :

1. Contacter le représentant KCI local pour obtenir un nouveau code pour le compteur avant maintenance.
2. Appuyer sur **Saisir Code** pour entrer le code fourni par KCI.



## Alarme Température interne

Alarme de priorité moyenne - Cet écran d'alarme apparaît lorsque la température interne de l'unité de thérapie INFOV.A.C.™ atteint sa limite maximale. Cette alarme s'accompagne d'un signal sonore **répétitif**.



Pour résoudre cette alarme :

1. Déplacer l'unité de thérapie INFOV.A.C.™ dans un endroit plus frais.
2. Appuyer sur **Réinitialiser** dans cet écran pour revenir à l'**écran d'accueil**.



**La thérapie n'est pas interrompue par cette alarme. L'écran s'éteint au bout de cinq minutes, mais s'allume au toucher. En revanche, le chargement de la batterie s'arrête.**

**Lorsqu'une situation d'alarme ne peut être résolue, contacter KCI.**



**MISE EN GARDE : en suivant les instructions du clinicien, remplacer le pansement V.A.C.® par un autre pansement si la thérapie est interrompue ou désactivée pendant plus de deux heures.**

## Écart type de pression La thérapie est interrompue

Alarme de priorité moyenne - Cet écran d'alarme apparaît lorsque la pression appliquée à la plaie dévie au-delà des limites système. Cette alarme s'accompagne d'un signal sonore **répétitif**.



Appuyer sur **Pause audio** pour neutraliser le signal sonore pour une durée de deux minutes pendant la résolution de l'alarme.

Pour résoudre cette alarme :



Mettre l'unité hors puis sous tension à l'aide du bouton **Marche/Arrêt** situé sur la face avant.



**Lorsqu'une situation d'alarme ne peut être résolue, contacter KCI.**



***MISE EN GARDE : en suivant les instructions du clinicien, remplacer le pansement V.A.C.® par un autre pansement si la thérapie est interrompue ou désactivée pendant plus de deux heures.***

# Entretien et nettoyage

## Précautions standard

Les directives suivantes constituent les procédures quotidiennes et hebdomadaires recommandées par KCI pour le nettoyage et le contrôle des infections de l'unité de thérapie INFOV.A.C.™.



***Toujours suivre les précautions standard.***

Les précautions standard visent à réduire le risque de transmission de micro-organismes issus de sources d'infection connues ou inconnues. Ces précautions peuvent s'appliquer à tous les patients, quels que soient le diagnostic ou le statut de l'infection présumée, et elles doivent être utilisées en cas de contact anticipé avec du sang ou tout autre fluide corporel. Cela concerne également les sécrétions et les excréments (à l'exception de la sueur), que le sang soit visible ou non, la peau non intacte (plaies ouvertes) et les muqueuses.

## Élimination des déchets

Jeter tous les éléments à usage unique (tubulures, connecteurs, clamps, réservoir utilisé, pansements usagés, etc.) conformément aux réglementations locales relatives à l'élimination des déchets médicaux. Toute mise au rebut incorrecte peut poser un risque de non-conformité réglementaire.

## Nettoyage de l'unité de thérapie INFOV.A.C.™

Le nettoyage et la désinfection de l'unité de thérapie INFOV.A.C.™ incluent tous les composants matériels de surface. Respecter les procédures en vigueur dans l'établissement en matière de nettoyage et de désinfection de surface des équipements médicaux électroniques. L'unité de thérapie INFOV.A.C.™ doit être nettoyée et désinfectée :

- si elle est souillée pendant l'utilisation sur le patient ;
- au moins une fois par semaine ;
- entre chaque patient.



***Vérifier que l'unité de thérapie INFOV.A.C.™ et son bloc d'alimentation ne sont pas branchés à une prise secteur avant utilisation de tout liquide de nettoyage.***

Les recommandations de KCI en matière de nettoyage et de désinfection pour l'ensemble de ses dispositifs de thérapie V.A.C.® sont les suivantes :

- Pour réduire le risque d'infection et de contact avec du sang et d'autres fluides corporels, utiliser un équipement de protection individuelle (EPI), tel que des gants à usage médical.
- Retirer toutes les matières organiques (salissures visibles ou sécrétions corporelles) de l'unité de thérapie avant de procéder à la désinfection.
- Utiliser des produits nettoyants et désinfectants de qualité hospitalière.

- Ne pas plonger l'unité de thérapie dans un liquide ni l'imprégner de liquide, sous peine d'endommager les composants électroniques du dispositif.
- Ne pas utiliser de solutions à base d'alcool sur les bords de l'écran tactile ou à proximité des joints et des boutons d'alimentation dans la mesure où ces solutions peuvent facilement se répandre sur l'écran et perturber le fonctionnement de l'appareil.

## Nettoyage de l'écran tactile



1. Appuyer sur la touche **Protection de l'écran** dans l'écran *d'accueil* (voir le chapitre **Écrans de commande du Mode Patient**) pour activer la protection de l'écran. Le cadenas de l'icône se verrouille alors et l'écran *Protection de l'écran* s'affiche.
2. Nettoyer l'écran tactile à l'aide d'un chiffon doux non abrasif.



**Ne pas utiliser de produit liquide pour nettoyer l'écran tactile.**

**Ne pas appliquer de force excessive pour nettoyer l'écran tactile. Cela pourrait l'endommager.**

3. Appuyer sur les chiffres **1** puis **2** dans l'écran *Protection de l'écran* pour désactiver la protection et revenir à l'écran *d'accueil*.

# Compatibilité électromagnétique (CEM)

## Les recommandations et déclarations du fabricant qui suivent concernent la compatibilité électromagnétique pour l'unité de thérapie INFOV.A.C.™.

- L'unité de thérapie INFOV.A.C.™ doit faire l'objet de précautions particulières en ce qui concerne la compatibilité électromagnétique, et doit être installée et mise en service conformément aux informations relatives à la CEM fournies dans les pages ci-après.



***Cet équipement est conçu pour être utilisé par des professionnels de santé uniquement. Comme tous les équipements électromédicaux, il est susceptible de générer des interférences radio ou de perturber le fonctionnement des équipements voisins. Il peut s'avérer nécessaire de prendre des mesures correctives, comme la réorientation ou le déplacement de l'unité de thérapie INFOV.A.C.™, voire même le blindage de la salle.***



**De par ses caractéristiques d'émissions, cet équipement est adapté à une utilisation en environnements industriels et hospitaliers (CISPR 11 classe A). S'il est utilisé dans un environnement résidentiel (conformité CISPR 11 classe B normalement requise), il se peut que cet équipement n'apporte pas une protection adéquate aux services de communication par fréquence radio.**

- Les appareils mobiles de radiocommunication, les lecteurs RFID, les systèmes (antivol) de surveillance électronique des objets et les détecteurs de métaux peuvent avoir un impact sur les performances de l'unité de thérapie INFOV.A.C.™. Suivre les directives et les recommandations spécifiées dans les tableaux 204 et 206.
- D'autres équipements ou systèmes médicaux peuvent produire des émissions électromagnétiques et interférer ainsi avec les fonctionnalités de l'unité de thérapie INFOV.A.C.™. Il convient donc de faire preuve de prudence lorsque l'unité de thérapie INFOV.A.C.™ est utilisée à proximité de ou empilée sur d'autres équipements. Si une telle utilisation s'avère nécessaire, procéder à une phase d'observation initiale de l'unité de thérapie INFOV.A.C.™ et des autres équipements afin de s'assurer de leur fonctionnement normal dans la configuration dans laquelle ils seront utilisés.
- La conformité des câbles électriques, alimentations externes et accessoires répertoriés ou référencés dans ce manuel avec les exigences d'essai répertoriées dans les tableaux ci-après a été démontrée. Veiller à utiliser exclusivement des câbles, des alimentations et des accessoires recommandés par le fabricant avec l'unité de thérapie INFOV.A.C.™. Si un fournisseur tiers propose des câbles, des alimentations externes et des accessoires électriques pour une utilisation avec l'unité de thérapie INFOV.A.C.™ et que ceux-ci ne sont ni répertoriés ni référencés dans ce manuel, il incombe à ce fournisseur tiers de déterminer la conformité aux normes et aux essais décrits dans les tableaux ci-après.
- L'utilisation de câbles électriques et d'accessoires autres que ceux spécifiés dans ce manuel ou dans les documents cités peut entraîner des émissions électromagnétiques accrues ou une immunité électromagnétique réduite de l'unité de thérapie INFOV.A.C.™.

**Tableau 201**

Recommandations et déclaration du fabricant – Émissions électromagnétiques		
L'unité de thérapie INFOV.A.C.™ est conçue pour une utilisation au sein de l'environnement électromagnétique indiqué ci-dessous. Il incombe au client ou à l'utilisateur final de l'unité de s'assurer qu'elle est utilisée dans un tel environnement.		
Essai de contrôle des émissions	Conformité	Recommandations relatives à l'environnement électromagnétique
Émissions de fréquences radio CISPR 11 (émises et conduites)	Groupe 1	L'unité de thérapie INFOV.A.C.™ utilise l'énergie de fréquences radio uniquement pour son fonctionnement interne. Les émissions RF sont donc très faibles et ne sont pas susceptibles de produire des interférences avec les équipements électroniques à proximité.
Émissions de fréquences radio CISPR 11 (émises et conduites)	Classe A	L'unité de thérapie INFOV.A.C.™ est adaptée pour une utilisation dans tous les établissements autres que les établissements domestiques et ceux directement reliés au réseau d'alimentation public basse tension qui alimente les bâtiments utilisés à des fins domestiques.
Émissions de courant harmonique CEI 61000-3-2	Classe A	
Émissions de fluctuations de tension CEI 61000-3-3	Conforme	

**Tableau 202**

Recommandations et déclaration du fabricant – Immunité électromagnétique			
L'unité de thérapie INFOV.A.C.™ est conçue pour une utilisation au sein de l'environnement électromagnétique indiqué ci-dessous. Il incombe au client ou à l'utilisateur final de l'unité de s'assurer qu'elle est utilisée dans un tel environnement.			
Essai d'immunité	Niveau d'essai EN/CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique prévu
Décharge électrostatique (DES) CEI 61000-4-2	± 6 kV au contact ± 8 kV dans l'air	± 8 kV au contact ± 15 kV dans l'air	Les sols doivent être en bois, en béton ou en carreaux de céramique. Si les sols sont recouverts de matériau synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %.
Transitoires électriques rapides en salves CEI 61000-4-4	± 2 kV pour les lignes d'alimentation électrique  ± 1 kV pour les lignes d'entrée et de sortie	± 2 kV pour les lignes d'alimentation électrique 100 kHz pour la fréquence de répétition  ± 1 kV pour les lignes d'entrée et de sortie 100 kHz pour la fréquence de répétition	La qualité du secteur doit correspondre à celle d'un environnement hospitalier ou commercial type.
Ondes de choc CEI 61000-4-5	± 1 kV en mode différentiel (phase-phase) ± 2 kV en mode commun (phase-terre)	± 1 kV en mode différentiel (phase-phase) ± 2 kV en mode commun (phase-terre)	La qualité du secteur doit correspondre à celle d'un environnement hospitalier ou commercial type.
Baisses de tension, coupures de courte durée et variations de tension des lignes d'entrée d'alimentation électrique CEI 61000-4-11	< 5 % de l'UT (baisse > 95 % de l'UT) sur 0,5 cycle  40 % de l'UT (baisse de 60 % de l'UT) sur 5 cycles  70 % de l'UT (baisse 30 % de l'UT) sur 25 cycles  < 5 % de l'UT (baisse > 95 % de l'UT) pendant 5 s	Baisses : 0 % de l'UT pour 1 cycle 70 % de l'UT pour 25 cycles à 50 Hz ou 30 cycles à 60 Hz  Phase unique : à 0°  Interruptions : 0 % de l'UT pour 250 cycles à 50 Hz ou 300 cycles à 60 Hz	Le produit dispose d'une batterie de secours interne.  Si l'utilisateur de l'unité de thérapie INFOV.A.C.™ requiert un fonctionnement continu pendant les interruptions de secteur, il est recommandé d'alimenter l'unité depuis une alimentation sans coupure ou une batterie.
Champ magnétique à la fréquence du réseau (50 Hz/60 Hz) CEI 61000-4-8	3 A/m	30 A/m	Les niveaux des champs magnétiques à fréquence industrielle doivent correspondre à ceux d'un environnement commercial ou hospitalier classique.
REMARQUE : UT représente la tension du secteur alternatif avant application du niveau d'essai.			

**Tableau 204**

Recommandations et déclaration du fabricant – Immunité électromagnétique			
L'unité de thérapie INFOV.A.C.™ est conçue pour une utilisation au sein de l'environnement électromagnétique indiqué ci-dessous. Il incombe au client ou à l'utilisateur final de l'unité de s'assurer qu'elle est utilisée dans un tel environnement.			
Essai d'immunité	Niveau d'essai EN/CEI 60601	Niveau de conformité	Recommandations relatives à l'environnement électromagnétique
<p>Perturbations conduites, induites par les champs radioélectriques CEI 61000-4-6</p> <p>Champs électromagnétiques rayonnés aux fréquences radioélectriques CEI 61000-4-3</p>	<p>3 Veff 150 kHz à 80 MHz</p> <p>3 V/m 80 MHz à 2,5 GHz</p>	<p>3 Veff 150 kHz à 80 MHz</p> <p>6 Veff dans les bandes ISM de 150 kHz à 80 MHz 80 % AM à 1 kHz</p> <p>3 V/m 80 MHz à 2,7 GHz</p>	<p>Les appareils mobiles de radiocommunication ne doivent pas être utilisés à une distance de l'unité de thérapie INFOV.A.C.™ (câbles inclus) inférieure à la distance de séparation recommandée calculée à partir de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur.</p> <p>Distance de séparation recommandée <math>d = 1,2 \sqrt{P}</math></p> <p><math>d = 1,2 \sqrt{P}</math> 80 à 800 MHz <math>d = 2,3 \sqrt{P}</math> 800 MHz à 2,5 GHz</p> <p>où P est la puissance nominale de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur et d est la distance de séparation minimale recommandée en mètres (m).</p> <p>L'intensité des champs des émetteurs radio fixes, telle que déterminée par une étude de site électromagnétique<sup>a</sup>, doit être inférieure au niveau de conformité dans chaque plage de fréquences<sup>b</sup>.</p> <p>Des interférences peuvent survenir à proximité d'un appareil portant le symbole suivant :</p> 
REMARQUE 1 : à 80 et 800 MHz, la plage de fréquences la plus élevée s'applique.			
REMARQUE 2 : ces recommandations peuvent ne pas s'appliquer dans certains cas. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des objets, surfaces et personnes.			
<p><sup>a</sup> La théorie ne permet pas d'évaluer avec précision l'intensité des champs des émetteurs fixes, tels que les stations radio de base (téléphone portable/sans fil) et les radiocommunications mobiles terrestres, la radio amateur, la diffusion radio ondes courtes et ondes longues et les émetteurs TV. Pour une évaluation de l'environnement électromagnétique dû aux émetteurs radio fixes, une étude de site électromagnétique est conseillée. Si l'intensité des champs mesurée au site d'utilisation de thérapie INFOV.A.C.™ dépasse le niveau de conformité RF applicable spécifié ci-dessus, l'unité doit être contrôlée pour s'assurer qu'elle fonctionne normalement. En cas de dysfonctionnement, il peut s'avérer nécessaire de prendre des mesures supplémentaires, comme la réorientation ou le déplacement de l'unité de thérapie INFOV.A.C.™.</p> <p><sup>b</sup> Au-dessus de la plage de fréquences allant de 150 kHz à 80 MHz, l'intensité des champs doit être inférieure à 3 V/m.</p>			
Les appareils portables et mobiles de radiocommunication (y compris des périphériques comme les câbles d'antenne et les antennes externes) doivent être utilisés à plus de 30 cm (12 pouces) de l'unité de thérapie INFOV.A.C.™, y compris les câbles spécifiés par le fabricant. Sinon, la performance de cet équipement risque de se dégrader. Plus précisément, la distance de séparation recommandée minimale doit être calculée à partir de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur.			
REMARQUE : Cet équipement a été testé ; il est conforme aux limites applicables aux appareils médicaux, définies par la norme CEI 60601-1-2 : 4e édition 2014. Ces limites et niveaux de test sont conçus pour assurer une sécurité raisonnable relative aux interférences électromagnétiques lorsque l'appareil est utilisé dans une installation médicale type.			

**Tableau 206**

Distances de séparation recommandées entre les appareils mobiles de radiocommunication et l'unité de thérapie INFOV.A.C.™			
L'unité de thérapie INFOV.A.C.™ est conçue pour une utilisation dans un environnement électromagnétique dans lequel les perturbations RF émises sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur de l'unité de thérapie INFOV.A.C.™ peut éviter les interférences électromagnétiques en conservant une distance minimale entre les appareils mobiles de radiocommunication (émetteurs) et l'unité, comme indiqué ci-dessous, en fonction de la puissance de sortie maximale des appareils de communication.			
Puissance nominale de sortie maximale de l'émetteur en watts (W)	Distance de séparation selon la fréquence de l'émetteur en mètres (m)		
	150 kHz à 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	80 à 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	800 MHz à 2,5 GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
Pour les émetteurs dont la puissance nominale de sortie maximale n'est pas répertoriée ci-dessus, la distance de séparation recommandée (d) en mètres (m) peut être estimée à l'aide de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où P est la puissance nominale de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur.			
REMARQUE 1 : à 80 et 800 MHz, la distance de séparation pour la plage de fréquences la plus élevée s'applique.			
REMARQUE 2 : ces recommandations peuvent ne pas s'appliquer dans certains cas. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des surfaces, objets et personnes.			

**Alimentation fournie**

Référence	Description	Fabricant	Longueur maximale
M6266106	Bloc d'alimentation	Astec Power ou ICC	3,05 m
M4268882	Cordon amovible Élec / Cont-US - INFOV.A.C.™	Electri-Cord Mfg. Co.	2,03 m
M4268883	Cordon amovible Élec / Cont-Australie - INFOV.A.C.™	Electri-Cord Mfg. Co.	2,05 m
M4268880	Cordon amovible Élec / Cont-GB - INFOV.A.C.™	Electri-Cord Mfg. Co.	2,05 m
M4268881	Cordon amovible Élec / Cont-UE - INFOV.A.C.™	Electri-Cord Mfg. Co.	2,05 m
4103864	Cordon d'alimentation, INFOV.A.C.™ Chine	Electri-Cord Mfg. Co.	2,51 m
4103847	Cordon d'alimentation, INFOV.A.C.™ Inde	Electri-Cord Mfg. Co.	2,54 m
4103887	Cordon d'alimentation, Brésil	Electri-Cord Mfg. Co.	2,05 m
350084	Cordon d'alimentation, V.A.C.ULTA™ Source CA	Divers	2,0 m
350753	Cordon d'alimentation, V.A.C.ULTA™ GB	Divers	2,0 m
360074	Cordon d'alimentation, V.A.C.VIA™ UE	Divers	2,05 m
360076	Cordon d'alimentation, V.A.C.VIA™ AU/NZ	Divers	2,05 m
414655	Ensemble, Cordon d'alimentation - ACTIV.A.C.™ Japon	Divers	0,91 m - 2,44 m (1,0 m recommandé)
415568	Cordon KR	Consolidated Electronics	2,05 m



**L'utilisation de câbles électriques et d'accessoires autres que ceux spécifiés dans les instructions d'utilisation fournies ou dans les documents cités peut entraîner des émissions électromagnétiques accrues ou une immunité électromagnétique réduite de l'unité de thérapie INFOV.A.C.™.**

# Caractéristiques

## Les caractéristiques sont sujettes à modification sans préavis.

### Classification

Équipement non adapté à une utilisation en présence d'un mélange anesthésique inflammable avec de l'air, de l'oxygène ou du protoxyde d'azote.

### Unité de thérapie INFOV.A.C.™

Fonctionnement continu

Équipement de type B

Équipement de classe I ou à alimentation interne

### Bloc d'alimentation

Équipement de classe I

Équipement ordinaire

### Unité de thérapie INFOV.A.C.

Dimensions ..... 23 x 22 x 17,5 cm (9,05 x 8,6 x 6,8 po)

Poids ..... 2,89 kg (6,37 lb)

### Données électriques (bloc d'alimentation)

Tension ..... 100 à 240 V CA

Fréquence ..... 50 à 60 Hz

Puissance ..... 60 W

### Conditions environnementales

Plage de température de transport et de stockage ..... -10 à +50 °C (14 à 122 °F)

Plage de température de fonctionnement ..... +10 à +30 °C (50 à 86 °F)

Plage d'humidité relative ..... 10 à 85 %, sans condensation

Plage de pression barométrique ..... 700 à 1 060 hPa

Les consommables à usage unique du système de thérapie V.A.C.® sont considérés comme des pièces appliquées dans le cadre de la norme CEI 60601-1 troisième édition.

## Symboles utilisés



Mise en garde ou avertissement contre un risque éventuel à l'encontre du système, du patient ou du personnel



Informations importantes concernant le fonctionnement



Attention : consulter les documents fournis



Risque de chute



Mise sous ou hors tension du dispositif. Ce bouton s'illumine lorsque le dispositif est sous tension.



Retrait du réservoir. Ce bouton clignote lorsque le réservoir est plein et qu'il doit être remplacé.



Ce produit doit faire l'objet d'une collecte sélective auprès d'un point de collecte des déchets approprié. Ne pas mettre ce produit au rebut avec les déchets ménagers.



Se reporter au manuel d'utilisation.



Mandataire européen



Fabricant



Numéro de série

**IPX0**

Niveau de protection



Protéger de l'humidité



Partie appliquée de type B

**REF**

Référence



Bain et douche interdits



Limites de température

**Rx Only**

ATTENTION : selon la loi fédérale américaine, ce dispositif ne peut être délivré ou vendu que par un médecin ou sur prescription d'un médecin.

## Nous contacter

Pour toute question concernant ce produit, les fournitures ou la maintenance, ou pour obtenir des informations supplémentaires sur les produits et services KCI, contacter KCI ou un représentant agréé, ou :

**Aux États-Unis**, appeler le 1-800-275-4524 ou consulter le site [www.acelity.com](http://www.acelity.com).  
KCI USA, Inc. 12930 IH 10 West, San Antonio, TX 78249

**En dehors des États-Unis**, consulter le site [www.kci-medical.com](http://www.kci-medical.com).







0473

**Fabriqué pour :**

KCI USA, Inc.  
12930 IH10 West  
San Antonio, Texas 78249 USA  
[www.acelity.com](http://www.acelity.com)



KCI Medical Products (UK), Ltd.  
11 Nimrod Way  
Wimborne, Dorset  
BH 21 7SH  
Royaume-Uni  
[www.kci-medical.com](http://www.kci-medical.com)

Toutes les marques commerciales mentionnées dans ce document sont la propriété de KCI Licensing, Inc., de ses filiales et/ou de ses concédants de licence.  
Copyright 2018 KCI Licensing, Inc. Tous droits réservés. 415442-FR Rev C 2/2018